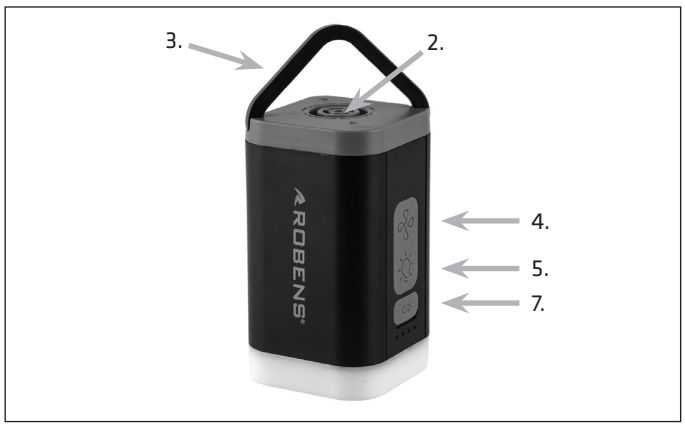
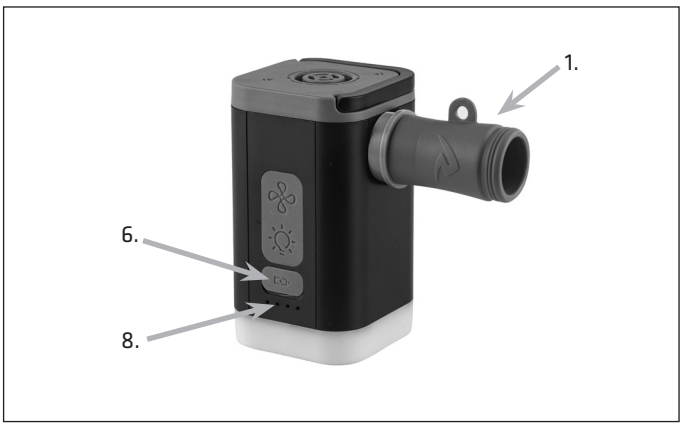
IDRIS 2IN1 PUMP

ROBENS®
OUTDOOR PASSION

MODEL: 690406 / GR-157SD









UK: INSTRUCTION MANUAL

ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

Content:

1. Inflation port
2. Deflation port
3. Handle
4. Pump power switch
5. Lantern power switch
6. Charging port cover
7. Charging port
8. Battery indicator
9. Lantern
10. Valve adapters

WARNINGS

WARNINGS – General

1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate items such as air mattresses and self-inflating mats. It is not intended for continuous use exceeding five minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least five minutes before resuming use.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Carefully follow the instructions for the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure level. Bursting items can cause serious injury.
4. Never leave the appliance unattended during use.
5. This appliance is rated IP20 and offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions. Store it indoors. Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.

6. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or Robens Customer Service. Contact details are provided on the back of this manual.
7. Apart from the battery replacement described in Section 4, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.
8. Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer.
9. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation or deflation port during use.
10. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.

11. Never place hands or fingers into the inflation or deflation opening. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
12. Do not cover the appliance or obstruct the air inlets and outlets during operation. Do not cover the lantern while it is switched on.
13. A-weighted emission sound pressure level, LpA: 80 dB(A).
14. Do not stare at the operating light source. It may be harmful to the eyes.
15. This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning its use by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
18. This product is not a toy.
19. Keep the valve adapters out of reach of children under three years. Small parts may present a choking hazard.

WARNINGS – Rechargeable battery

1. This appliance contains one rechargeable battery pack that can be replaced by the user. See Section 4 for battery replacement instructions. Follow the procedure exactly and do not attempt to open the battery pack itself.
2. Use only a Li-ion rechargeable battery rated at 7.4 V ⎓, 2000 mAh (14.8 Wh), with the same dimensions, polarity and specifications as the original battery. Approved replacement batteries are available from Robens Customer Service.
3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.
4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery. Do not reverse its polarity.
6. Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the appliance or battery to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods or temperatures above 60 °C. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If the battery or appliance becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately. Disconnect the charging cable if this can be done safely and move the appliance away from flammable materials.
9. If the battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the appliance and contact Robens Customer Service.
10. The battery must be removed from the appliance before the appliance is discarded. Disconnect the appliance from the charger before removing the battery. Dispose of the battery safely; see Section 5.
11. If the appliance is stored unused for a long period, keep it in a cool, dry place and recharge it every three months to prevent deep discharge.

WARNINGS - Charging

1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
2. This appliance is a Class III appliance and must only be supplied at safety extra-low voltage (SELV).
3. A USB-C charging cable is supplied. A USB power supply, such as a mains adapter, is not supplied.
4. Charge only via the USB-C input, using a CE/UKCA-marked USB power supply with a SELV output of 5 V ⎓. A power supply rated at least 2 A is recommended.
5. Do not use a damaged charger or cable.
6. Do not charge the appliance unattended, in direct sunlight or near heat sources. Observe the charging temperature range stated in the battery warnings.
7. Do not operate the appliance while it is charging.

Battery indication

Low battery - ▮ 0 0 0

Full battery - ▮ ▮ ▮ ▮

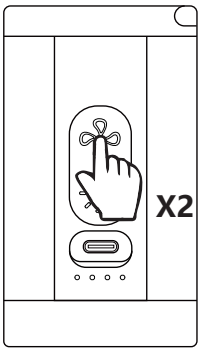
1. INSTALLATION & USE

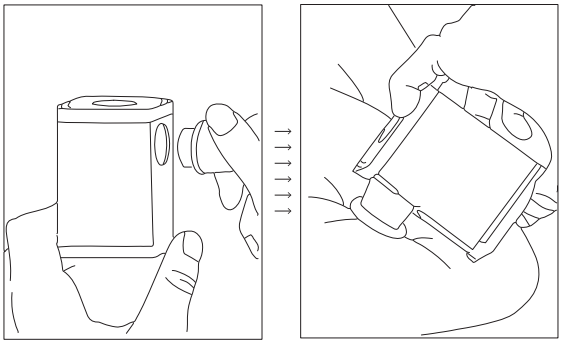
1.1. Charging the appliance

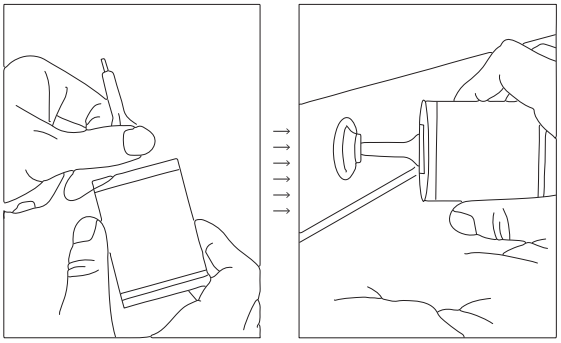
1.1.1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
1.1.2. Fully charge the battery before first use.
1.1.3. Remove the charging port cover (6). Connect the supplied charging cable to the charging port (7) and to a suitable USB power supply.
1.1.4. A full charge from 0% to 100% takes approximately three hours.
1.1.5. The battery indicator (8) shows the remaining charge. Four illuminated indicators mean that the battery is fully charged.
1.1.6. Disconnect the charging cable after charging and refit the charging port cover (6) to keep dust and moisture out of the port.

1.2. Inflation / deflation

1.2.1. Select a suitable valve adapter (10). Attach it to the inflation port (1) or deflation port (2), depending on whether you wish to inflate or deflate.
1.2.2. Attach the valve adapter to the valve on the item. Double-press the pump power switch (4) to start the pump. Pay particular attention to General Warnings 3 and 4.
1.2.3. When deflating, it may be necessary to pinch the valve with your fingers to open the flap inside the valve and allow air to escape.
1.2.4. To switch off the pump, press and hold the pump power switch (4).



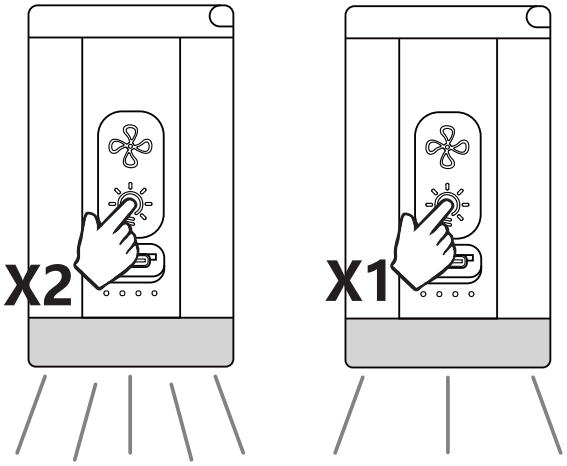




1.3. Lantern:

1.3.1. Double-press the lantern power switch (5) to switch on the lantern.
1.3.2. Press the lantern power switch once to cycle through the three light modes: high (180 lm), medium (90 lm) and low (25 lm).
1.3.3. To switch off the lantern, press and hold the lantern power switch (5).

UK:



2. CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before cleaning or carrying out maintenance.

Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance. Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. LIGHT SOURCE: LED

The light source of this luminaire is not replaceable.
When the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

4. BATTERY REPLACEMENT

The pump contains one user-replaceable Li-ion rechargeable battery: 7.4 V ⎓, 2000 mAh (14.8 Wh).

The battery can be removed and replaced by the end user without damaging the battery or pump. Approved replacement batteries can be purchased through Robens Customer Service.

4.1. Battery replacement procedure

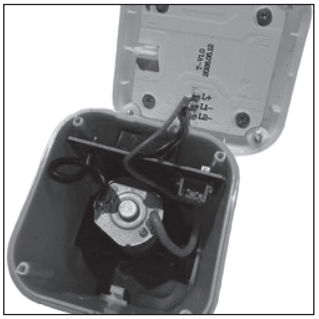
4.1.1. Switch off the appliance and disconnect the charging cable.
4.1.2. Use a standard Phillips cross-head screwdriver of a suitable size to remove the four screws in the lantern section of the pump. No proprietary or specialised tools, heat or solvents are required for battery removal or replacement.
4.1.3. Carefully disconnect the battery connector from the circuit board and lift out the old battery. Do not pull on the wires. Take care not to bend, puncture or otherwise damage the battery.
4.1.4. Place the new battery in the same slot and connect its plug to the circuit board, ensuring that the connector is inserted as shown in the illustrations. Incorrect polarity may damage the appliance and battery and may create a fire risk.
4.1.5. Refit the battery compartment cover and tighten the four screws. Do not overtighten.
4.1.6. Fully charge the pump via the USB-C input and check that the charging indicator lights up.
4.1.7. Dispose of the old battery at an approved battery collection point. Never dispose of it with household waste.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DISASSEMBLY AND DISPOSAL

Collect separately
If the product is no longer functional, disconnect it from any power source before beginning the disassembly process.

To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collect it separately. Dispose of electronic parts and all other components in accordance with local regulations.

Remove the battery before disposal if it can be removed safely. Dispose of the battery separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.

Use the available return and collection systems, irrespective of the producers or other operators that have set them up.

Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

6. TECHNICAL DATA

Model: 690406 / GR-157SD
Input (USB-C): 5V ⎓, 2.0A

Battery: Li-ion, 7.4V ⎓, 2000mAh, 14.8 Wh
LED, white: 7.4V ⎓, 3.7W
LED, yellow: 7.4V ⎓, 2.8W
Inflation/deflation pressure: 6.0 kPa (0.87 psi)
Output: 7.4V ⎓, 50W

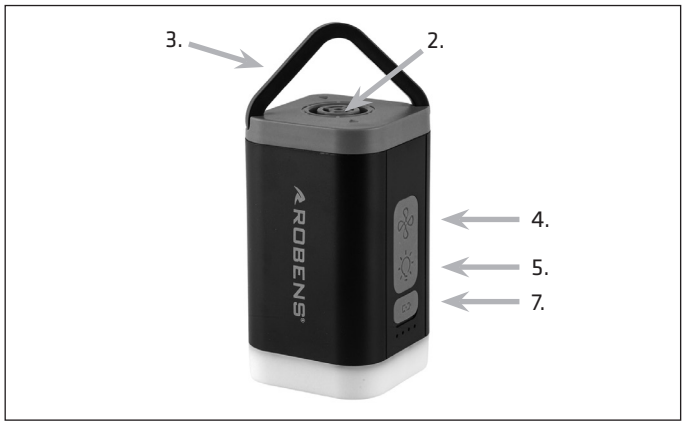
III Class 3 appliance

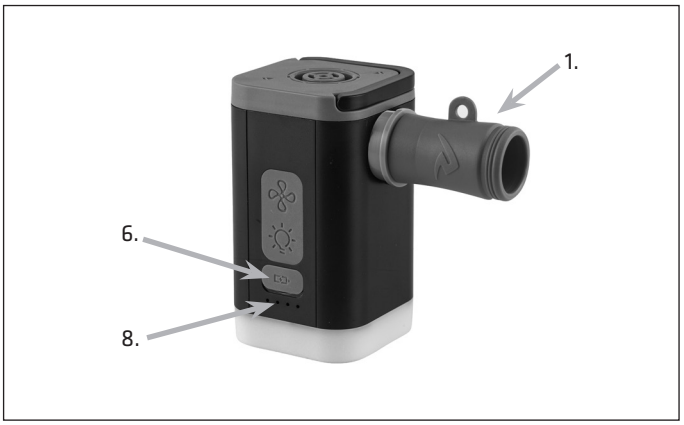
Protection rating: IP20

These instructions are also available at www.robens.de

Robens Customer Service
e-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Übersicht:

1. Aufblasöffnung
2. Entlüftungsöffnung
3. Griff
4. Ein-/Aus-Taste der Pumpe
5. Ein-/Aus-Taste der Laterne
6. Abdeckung des Ladeanschlusses
7. Ladeanschluss
8. Batterieanzeige
9. Laterne
10. Ventiladapter

WARNHINWEISE

WARNHINWEISE – Allgemein

1. Das Gerät darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Unsachgemässe Verwendung kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Diese Pumpe ist zum Aufblasen von Artikeln wie Luftmatratzen und selbstaufblasenden Matten bestimmt. Sie darf nicht länger als fünf Minuten ununterbrochen betrieben werden. Ein längerer Betrieb kann zur Überhitzung und Beschädigung der Pumpe führen. Lassen Sie die Pumpe mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie sie erneut verwenden.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Beachten Sie sorgfältig die Anweisungen für den aufzublasenden Artikel. Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Druck. Platzende Artikel können schwere Verletzungen verursachen.
4. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
5. Das Gerät besitzt die Schutzart IP20 und ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Setzen Sie es weder Regen, Spritzwasser noch feuchten Bedingungen aus. Bewahren Sie es in Innenräumen auf. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Falls ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Bewegungen auftreten, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder den Robens Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.
7. Mit Ausnahme des in Abschnitt 4 beschriebenen Batteriewechsels dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht.
8. Verwenden Sie ausschliesslich vom Hersteller angegebene Zubehörteile, Batterien, Ladegeräte und Netzteile.
9. Lassen Sie während des Betriebs weder Sand, kleine Steine noch andere Verschmutzungen in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung gelangen.
10. Schauen Sie niemals in die Aufblasöffnung und richten Sie diese während des Betriebs nicht auf Ihre Augen.

11. Führen Sie niemals Hände oder Finger in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung ein. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Betriebs von den Öffnungen fern.
12. Decken Sie das Gerät nicht ab und blockieren Sie während des Betriebs nicht die Luftein- und -auslässe. Decken Sie die Laterne nicht ab, wenn sie eingeschaltet ist.
13. A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel LpA: 80 dB(A).
14. Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lichtquelle. Dies kann schädlich für die Augen sein.
15. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen, einschliesslich Kindern, mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
16. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
17. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
18. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
19. Bewahren Sie die Ventiladapter ausserhalb der Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf. Kleinteile können eine Erstickungsgefahr darstellen.

WARNHINWEISE – Wiederaufladbare Batterie

1. Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku, der vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Beachten Sie die Anweisungen zum Batteriewechsel in Abschnitt 4. Befolgen Sie diese Vorgehensweise genau und versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu öffnen.
2. Verwenden Sie nur einen wiederaufladbaren Li-Ion-Akku mit 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), der dieselben Abmessungen, dieselbe Polarität und dieselben Spezifikationen wie der Originalakku aufweist. Zugelassene Ersatzakkus sind über den Robens Kundenservice erhältlich.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien und versuchen Sie nicht, diese aufzuladen.
4. Verwenden Sie keine veränderten, beschädigten, aufgeblähten oder undichten Batterien.
5. Schliessen Sie die Batterie nicht kurz, überladen, öffnen, quetschen, durchstechen oder verbrennen Sie sie nicht. Verpolen Sie die Batterie nicht.
6. Laden Sie die Batterie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie das Gerät oder die Batterie weder Feuer, direkter Hitze, längerer direkter Sonneneinstrahlung noch Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie das Gerät bei heissem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug zurück.
8. Wenn die Batterie oder das Gerät während des Ladevorgangs oder der Verwendung ungewöhnlich heiss wird, sich aufbläht oder Gerüche bzw. Rauch abgibt, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Trennen Sie das Ladekabel, sofern dies sicher möglich ist, und entfernen Sie das Gerät von brennbaren Materialien.
9. Vermeiden Sie bei einem Batterieaustritt den Kontakt mit Haut und Augen. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Robens Kundenservice.
10. Die Batterie muss vor der Entsorgung des Geräts aus dem Gerät entfernt werden. Trennen Sie das Gerät vom Ladegerät, bevor Sie die Batterie entfernen. Entsorgen Sie die Batterie sicher; siehe Abschnitt 5.
11. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf und laden Sie es alle drei Monate auf, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

WARNHINWEISE – Laden

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Das Laden unmittelbar nach der Verwendung kann aufgrund der hohen Innentemperatur den Ladekreis beschädigen.
2. Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse III und darf nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.
3. Ein USB-C-Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Ein USB-Netzteil, beispielsweise ein Netzadapter, ist nicht enthalten.
4. Laden Sie das Gerät ausschliesslich über den USB-C-Eingang mit einem CE-/UKCA-gekennzeichneten USB-Netzteil mit einer SELV-Ausgangsspannung von 5 V ⎓. Ein Netzteil mit mindestens 2 A wird empfohlen.
5. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
6. Laden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen. Beachten Sie den in den Batteriehinweisen angegebenen Ladetemperaturbereich.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.

Battery indication

Low battery - ● ○ ○ ○

Full battery - ● ● ● ●

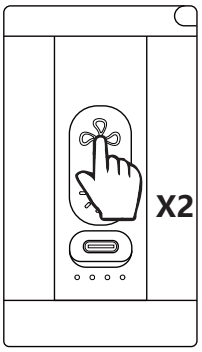
1. INSTALLATION UND VERWENDUNG

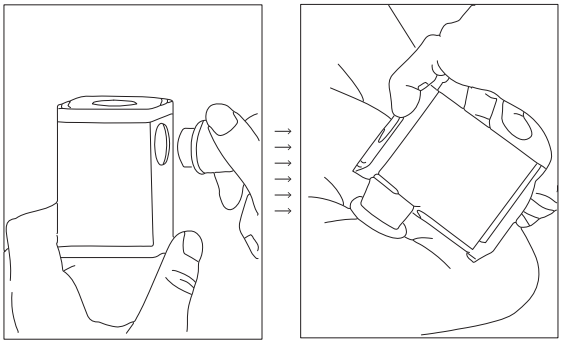
1.1 Laden des Geräts

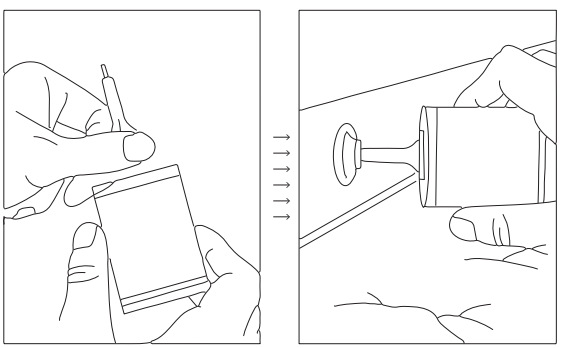
1.1.1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Das Laden unmittelbar nach der Verwendung kann aufgrund der hohen Innentemperatur den Ladekreis beschädigen.
1.1.2. Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.
1.1.3. Entfernen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (6). Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Ladeanschluss (7) und einem geeigneten USB-Netzteil.
1.1.4. Eine vollständige Aufladung von 0 % auf 100 % dauert etwa drei Stunden.
1.1.5. Die Batterieanzeige (8) zeigt die verbleibende Ladung an. Vier leuchtende Anzeigen bedeuten, dass die Batterie vollständig geladen ist.
1.1.6. Trennen Sie nach dem Laden das Ladekabel und bringen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (6) wieder an, damit kein Staub und keine Feuchtigkeit in den Anschluss gelangen.

1.2 Aufblasen / Entlüften

1.2.1. Wählen Sie einen passenden Ventiladapter (10). Befestigen Sie ihn je nach gewünschter Funktion an der Aufblasöffnung (1) oder der Entlüftungsöffnung (2).
1.2.2. Befestigen Sie den Ventiladapter am Ventil des Artikels. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der Pumpe (4) zweimal, um die Pumpe zu starten. Beachten Sie besonders die Allgemeinen Warnhinweise 3 und 4.
1.2.3. Beim Entlüften kann es notwendig sein, das Ventil mit den Fingern zusammenzudrücken, um die Klappe im Ventil zu öffnen und Luft entweichen zu lassen.
1.2.4. Zum Ausschalten der Pumpe halten Sie die Ein-/Aus-Taste der Pumpe (4) gedrückt.

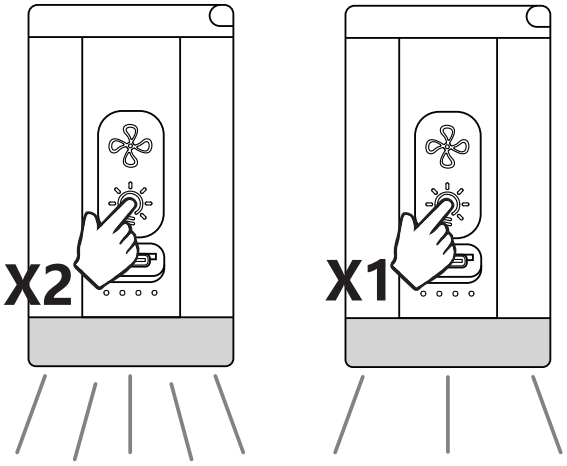






1.3 Laterne

1.3.1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der Laterne (5) zweimal, um die Laterne einzuschalten.
1.3.2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste der Laterne einmal, um zwischen den drei Lichtstufen zu wechseln: hoch (180 lm), mittel (90 lm) und niedrig (25 lm).
1.3.3. Zum Ausschalten der Laterne halten Sie die Ein-/Aus-Taste der Laterne (5) gedrückt.



2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Spülen Sie das Gerät nicht ab, besprühen Sie es nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser. Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse eindringen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder ätzenden Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. LICHTQUELLE: LED

Die Lichtquelle dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.



4. BATTERIEWECHSEL

Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren Li-Ion-Akku: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Die Batterie kann vom Endbenutzer entfernt und ersetzt werden, ohne die Batterie oder die Pumpe zu beschädigen. Zugelassene Ersatzakkus können über den Robens Kundenservice erworben werden.

4.1 Vorgehensweise beim Batteriewechsel

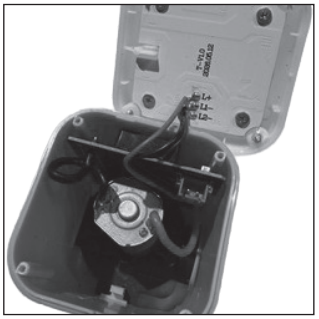
4.1.1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel.
4.1.2. Verwenden Sie einen handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher geeigneter Grösse, um die vier Schrauben im Laternenbereich der Pumpe zu lösen. Für den Ausbau oder Austausch der Batterie sind keine Spezialwerkzeuge, Wärme oder Lösungsmittel erforderlich.
4.1.3. Trennen Sie den Batterieanschluss vorsichtig von der Leiterplatte und heben Sie die alte Batterie heraus. Ziehen Sie nicht an den Kabeln. Achten Sie darauf, die Batterie nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder anderweitig zu beschädigen.
4.1.4. Setzen Sie die neue Batterie in denselben Steckplatz ein und verbinden Sie den Stecker mit der Leiterplatte. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss wie in den Abbildungen gezeigt eingesetzt ist. Eine falsche Polarität kann das Gerät und die Batterie beschädigen und ein Brandrisiko darstellen.
4.1.5. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an und ziehen Sie die vier Schrauben fest. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
4.1.6. Laden Sie die Pumpe über den USB-C-Eingang vollständig auf und prüfen Sie, ob die Ladeanzeige leuchtet.
4.1.7. Entsorgen Sie die alte Batterie an einer zugelassenen Batteriesammelstelle. Entsorgen Sie sie niemals über den Hausmüll.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG



Getrennt sammeln
Wenn das Produkt nicht mehr funktioniert, trennen Sie es von allen Stromquellen, bevor Sie mit der Demontage beginnen.

Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Sammeln Sie es getrennt. Entsorgen Sie elektronische Teile und alle weiteren Komponenten gemäss den örtlichen Vorschriften.

Entfernen Sie die Batterie vor der Entsorgung, sofern dies sicher möglich ist. Entsorgen Sie die Batterie getrennt an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie die Batteriepole vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu verhindern.

Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, von welchen Herstellern oder anderen Betreibern sie eingerichtet wurden.

Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

6. TECHNISCHE DATEN

Modell: 690406 / GR-157SD
Eingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batterie: Li-Ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, weiss: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gelb: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Aufblas-/Entlüftungsdruck: 6,0 kPa (0,87 psi)
Ausgang: 7,4 V ⎓, 50 W



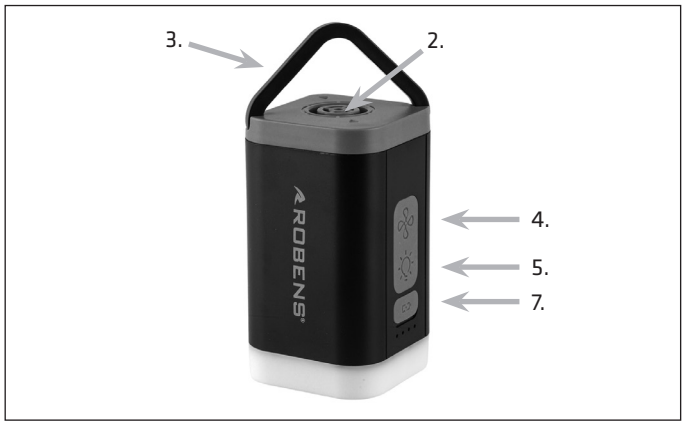
Geräteklasse: Klasse III

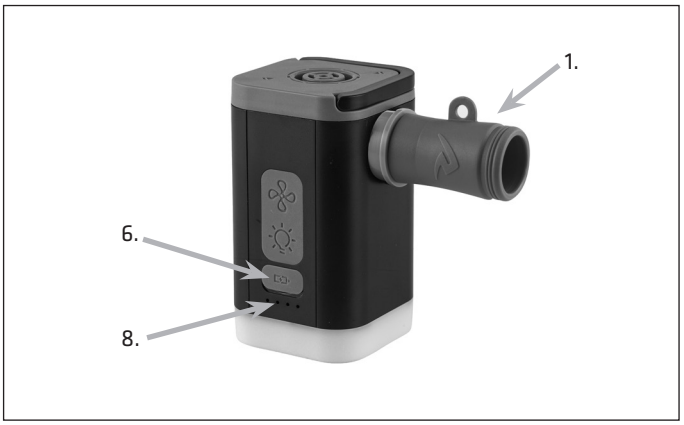
Schutzart: IP20

Diese Bedienungsanleitung ist auch unter www.robens.de verfügbar.

Robens Kundenservice
E-Mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

DK: BRUGERVEJLEDNING









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Læs denne brugervejledning før brug af produktet.
Gem brugervejledningen til senere brug.

Indhold:

1. Pust op
2. Tøm luft ud
3. Håndtag
4. Tænd/sluk-knap til pumpe
5. Tænd/sluk-knap til lygte
6. Dæksel til opladning
7. Opladning
8. Batteriindikator
9. Lanterne
10. Ventiladaptere

ADVARSLER

ADVARSLER – Generelt

1. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne brugervejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Pumpen er beregnet til oppumpning af blandt andet luftmadrasser og selvoppustelige madrasser. Den må ikke bruges uafbrudt i mere end fem minutter. Langvarig brug kan få pumpen til at overophede og blive beskadiget. Lad pumpen køle af i mindst fem minutter, før brugen genoptages.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Følg altid anvisningerne for det produkt, der pumpes op. Overskrid aldrig det anbefalede tryk. Produkter, der sprænger, kan medføre alvorlig personskade.
4. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
5. Apparatet er klassificeret som IP20 og er ikke beskyttet mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold. Opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og brug det ikke med våde hænder.
6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis der opstår usædvanlige vibrationer, støj eller bevægelser, skal brugen straks stoppes. Kontakt forhandleren eller Robens Kundeservice. Kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne brugervejledning.
7. Ud over batteriskiftet beskrevet i afsnit 4 må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Apparatet må ikke skilles ad eller ændres.
8. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, som er angivet af producenten.
9. Undgå, at sand, små sten eller andet snavs kommer ind i oppumpnings- eller udtømningsporten under brug.
10. Kig aldrig ind i oppumpningsåbningen, og ret den ikke mod øjnene, mens pumpen er i brug.

11. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppumpnings- eller udtømningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen er i brug.
12. Apparatet må ikke dækkes til, og luftindtag og -udtag må ikke blokeres under brug. Dæk ikke lanternen til, mens den er tændt.
13. A-vægtet emissionslydtrykniveau, LpA: 80 dB(A).
14. Kig ikke direkte ind i lyskilden, når den er tændt. Det kan være skadeligt for øjnene.
15. Apparatet er ikke beregnet til brug af personer, herunder børn, med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
16. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
17. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
18. Produktet er ikke et legetøj.
19. Hold ventiladapterne uden for rækkevidde af børn under tre år. Små dele kan medføre kvælningsfare.

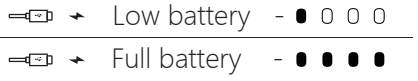
ADVARSLER – Genopladeligt batteri

1. Apparatet indeholder én genopladelig batteripakke, som kan udskiftes af brugeren. Se afsnit 4 for anvisninger om batteriskift. Følg fremgangsmåden nøje, og forsøg ikke at åbne selve batteripakken.
2. Brug kun et genopladeligt Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) med samme mål, polaritet og specifikationer som det originale batteri. Godkendte erstatningsbatterier fås gennem Robens Kundeservice.
3. Brug ikke, og forsøg ikke at genoplade, ikke-genopladelige batterier.
4. Brug ikke ændrede, beskadigede, opsvulmede eller utætte batterier.
5. Batteriet må ikke kortsluttes, overoplades, åbnes, knuses, punkteres eller brændes. Vend ikke batteriets polaritet.
6. Batteriet må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke apparatet i en parkeret bil i varmt vejr.
8. Hvis batteriet eller apparatet bliver usædvanligt varmt, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal brugen straks stoppes. Frakobl opladningskablet, hvis det kan gøres sikkert, og flyt apparatet væk fra brandbare materialer.
9. Hvis batteriet lækker, skal kontakt med hud og øjne undgås. Ved kontakt skylles straks med rigeligt vand, og der søges lægehjælp. Stop brugen af apparatet, og kontakt Robens Kundeservice.
10. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før apparatet bortskaffes. Apparatet skal frakobles opladeren, før batteriet fjernes. Batteriet skal bortskaffes forsvarligt; se afsnit 5.
11. Hvis apparatet opbevares ubrugt i længere tid, skal det opbevares køligt og tørt og genoplades hver tredje måned for at forebygge dybafladning.

ADVARSLER – Opladning

1. Lad apparatet køle af før opladning. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladningskredsløbet på grund af høj intern temperatur.
2. Apparatet er et klasse III-apparat og må kun forsynes med sikkerhedsekstra lav spænding (SELV).
3. Der medfølger et USB-C-opladningskabel. USB-strømforsyning, eksempelvis en netadapter, medfølger ikke.
4. Oplad kun via USB-C-indgangen med en CE-/UKCA-mærket USB-strømforsyning med SELV-udgang på 5 V ⎓. En strømforsyning på mindst 2 A anbefales.
5. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
6. Oplad ikke apparatet uden opsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Overhold temperaturområdet for opladning, som er angivet under batteriadvarslerne.
7. Brug ikke apparatet, mens det oplades.

Battery indication



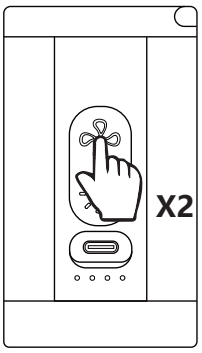
1. INSTALLATION OG BRUG

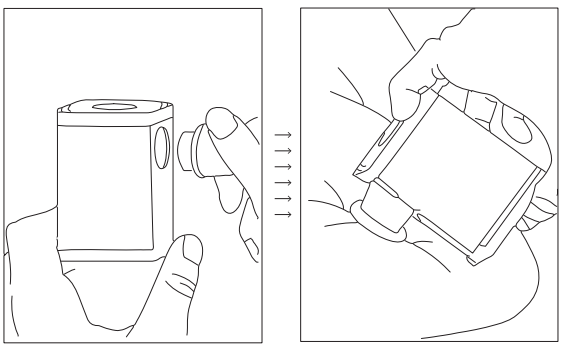
1.1 Opladning af apparatet

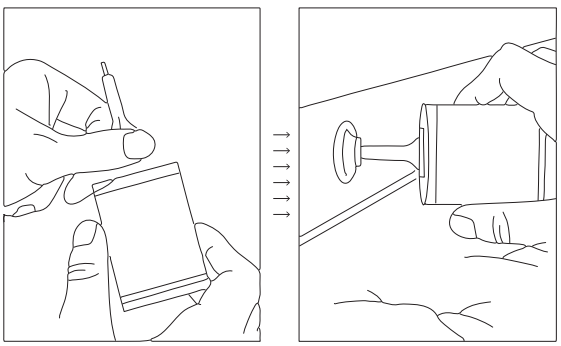
1.1.1. Lad apparatet køle af før opladning. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladningskredsløbet på grund af høj intern temperatur.
1.1.2. Oplad batteriet helt før første brug.
1.1.3. Fjern dækslet til opladningsporten (6). Tilslut det medfølgende opladningskabel til opladningsporten (7) og til en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager cirka tre timer.
1.1.5. Batteriindikatoren (8) viser den resterende opladning. Fire tændte indikatorer betyder, at batteriet er fuldt opladet.
1.1.6. Frakobl opladningskablet efter opladning, og sæt dækslet til opladningsporten (6) på igen for at holde støv og fugt ude af porten.

1.2 Oppumpning /tømning for luft

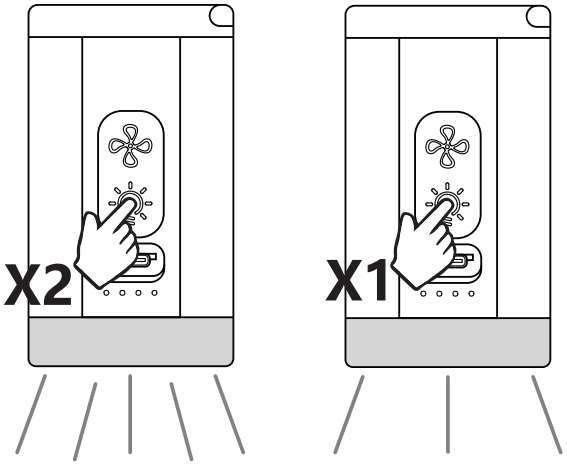
1.2.1. Vælg en egnet ventiladapter (10). Monter den på oppumpningsporten (1) eller udtømningsporten (2), afhængigt af om du vil pumpe op eller tømme luft ud.
1.2.2. Monter ventiladapteren på ventilen på produktet. Tryk to gange på pumpens tænd/sluk-knap (4) for at starte pumpen. Vær særligt opmærksom på Generelle advarsler 3 og 4.
1.2.3. Ved udtømning kan det være nødvendigt at klemme om ventilen med fingrene for at åbne klappen inde i ventilen, så luften kan slippe ud.
1.2.4. Pumpen slukkes ved at holde pumpens tænd/sluk-knap (4) nede.







1.3 Lanterne
1.3.1. Tryk to gange på lanternens tænd/sluk-knap (5) for at tænde lanternen.
1.3.2. Tryk én gang på lanternens tænd/sluk-knap for at skifte mellem de tre lysindstillinger: høj (180 lm), medium (90 lm) og lav (25 lm).
1.3.3. Lanternen slukkes ved at holde lanternens tænd/sluk-knap (5) nede.



2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk apparatet, og frakobl det fra strømforsyningen før rengøring eller vedligeholdelse.

Rengør kun med en let fugtig klud. Apparatet må ikke skylles, oversprøjtes eller nedsænkes i vand. Undgå, at vand trænger ind i huset. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da de kan beskadige produktet.

3. LYSKILDE: LED

Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes.
Når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.



4. BATTERISKIFT

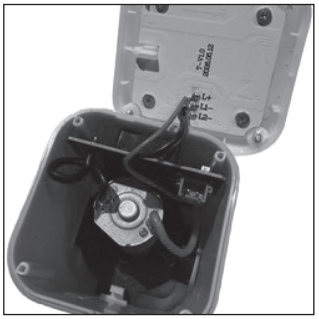
Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren Li-Ion-Akku: Pumpen indeholder ét genopladeligt Li-ion-batteri, som kan udskiftes af brugeren: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Batteriet kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batteriet eller pumpen. Godkendte erstatningsbatterier kan købes gennem Robens Kundeservice.

4.1 Fremgangsmåde ved batteriskift
4.1.1. Sluk apparatet, og frakobl opladningskablet.
4.1.2. Brug en almindelig stjerneskruetrækker i passende størrelse til at fjerne de fire skruer i pumpens lanternedel. Der kræves ikke specialværktøj, varme eller opløsningsmidler for at fjerne eller udskifte batteriet.
4.1.3. Frakobl forsigtigt batteristikket fra printpladen, og løft det gamle batteri ud. Træk ikke i ledningerne. Undgå at bøje, punktere eller på anden måde beskadige batteriet.
4.1.4. Anbring det nye batteri i samme rum, og tilslut stikket til printpladen. Kontrollér, at stikket vender og monteres som vist på illustrationerne. Forkert polaritet kan beskadige apparatet og batteriet og kan medføre brandfare.
4.1.5. Sæt batteridækslet på igen, og spænd de fire skruer. Spænd ikke for hårdt.
4.1.6. Oplad pumpen helt via USB-C-indgangen, og kontrollér, at opladningsindikatoren lyser.
4.1.7. Bortskaf det gamle batteri på et godkendt indsamlingssted for batterier. Batteriet må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffald.


4.1.2


4.1.3


4.1.4


4.1.7

5. ADSKILLELSE OG BORTSKAFFELSE



Indsamles separat

Hvis produktet ikke længere fungerer, skal det frakobles enhver strømkilde, før adskillelsen påbegyndes.

For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må produktet ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles separat. Bortskaf elektroniske dele og øvrige komponenter i overensstemmelse med lokale regler.

Fjern batteriet før bortskaffelse, hvis det kan gøres sikkert. Bortskaf batteriet separat på et indsamlingssted for batterier. Sæt tape over batteriets poler før bortskaffelse for at forebygge kortslutning.

Benyt de tilgængelige retur- og indsamlingsordninger, uanset hvem der har etableret dem.

Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

6. TEKNISKE DATA

Modell: 690406 / GR-157SD
Model: 690406 / GR-157SD
Indgang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, hvid: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Tryk ved oppumpning/udtømning: 6,0 kPa (0,87 psi)
Udgang: 7,4 V ⎓, 50 W

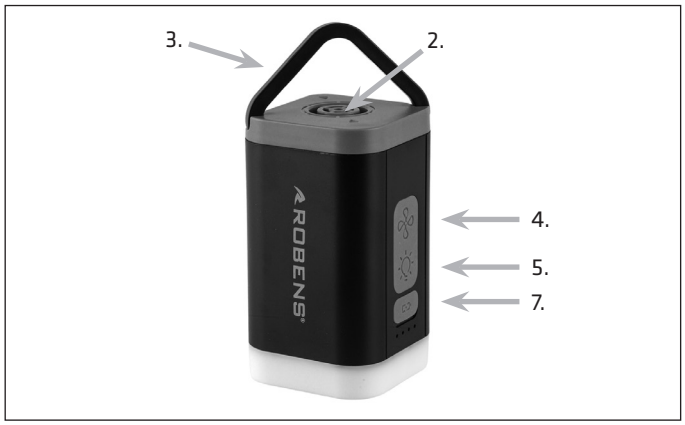


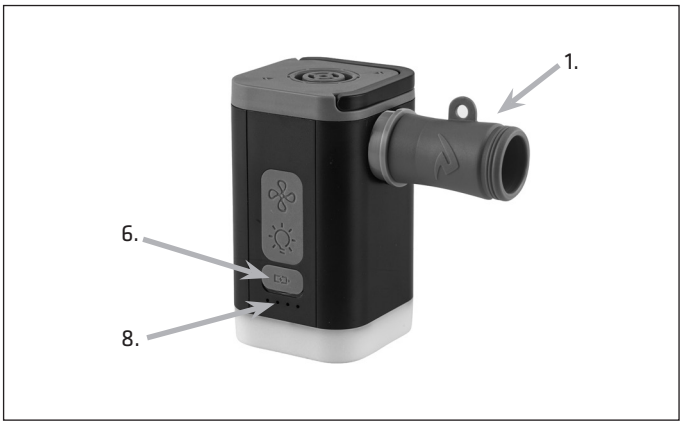
Apparatklasse: Klasse III

Beskyttelsesklasse: IP20

Denne brugervejledning findes også på www.robens.de

Robens Kundeservice
E-mail: info@robens.de
Tlf.: +45 69152018









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Contenu:

1. Port de gonflage
2. Port de dégonflage
3. Poignée
4. Bouton marche/arrêt de la pompe
5. Bouton marche/arrêt de la lanterne
6. Cache du port de charge
7. Port de charge
8. Indicateur de batterie
9. Lanterne
10. Adaptateurs de valve

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS – Généralités

1. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des articles tels que des matelas pneumatiques et des matelas autogonflants. Elle ne doit pas être utilisée en continu pendant plus de cinq minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et endommager la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins cinq minutes avant de reprendre son utilisation.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Suivez attentivement les instructions fournies avec l'article à gonfler. Ne dépassez jamais la pression recommandée. Un article qui éclate peut provoquer des blessures graves.
4. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
5. Cet appareil est classé IP20 et ne bénéficie d'aucune protection contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à des conditions humides. Rangez-le à l'intérieur. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibration, de bruit ou de mouvement inhabituel, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service client Robens. Les coordonnées figurent au dos de ce mode d'emploi.
7. À l'exception du remplacement de la batterie décrit à la section 4, les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
8. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et alimentations spécifiés par le fabricant.
9. Pendant l'utilisation, ne laissez jamais pénétrer de sable, de petits cailloux ou d'autres débris dans le port de gonflage ou de dégonflage.
10. Ne regardez jamais dans l'ouverture de gonflage et ne la dirigez pas vers vos yeux lorsque la pompe fonctionne.

11. Ne placez jamais les mains ou les doigts dans l'ouverture de gonflage ou de dégonflage. Gardez les mains, les cheveux et les vêtements éloignés des ouvertures lorsque la pompe fonctionne.
12. Ne recouvrez pas l'appareil et n'obstruez pas les entrées ou sorties d'air pendant l'utilisation. Ne recouvrez pas la lanterne lorsqu'elle est allumée.
13. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, LpA : 80 dB(A).
14. Ne regardez pas directement la source lumineuse lorsqu'elle fonctionne. Cela peut être nocif pour les yeux.
15. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
16. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
17. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
18. Ce produit n'est pas un jouet.
19. Conservez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de trois ans. Les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement.

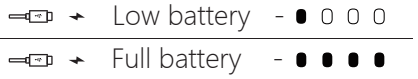
AVERTISSEMENTS – Batterie rechargeable

1. Cet appareil contient une batterie rechargeable qui peut être remplacée par l'utilisateur. Consultez la section 4 pour les instructions de remplacement de la batterie. Suivez précisément cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir la batterie elle-même.
2. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Li-ion de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), ayant les mêmes dimensions, la même polarité et les mêmes spécifications que la batterie d'origine. Des batteries de remplacement approuvées sont disponibles auprès du service client Robens.
3. N'utilisez pas et n'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou qui fuient.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie. N'inversez pas sa polarité.
6. Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu, à une source directe de chaleur, à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si la batterie ou l'appareil devient anormalement chaud, gonfle ou émet une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser. Débranchez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité et éloignez l'appareil des matériaux inflammables.
9. En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau, puis consultez un médecin. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client Robens.
10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. Débranchez l'appareil du chargeur avant de retirer la batterie. Éliminez la batterie en toute sécurité ; voir section 5.
11. Si l'appareil est stocké sans être utilisé pendant une longue période, conservez-le dans un endroit frais et sec et rechargez-le tous les trois mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – Charge

1. Laissez l'appareil refroidir avant de le charger. Le charger immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison de la température interne élevée.
2. Cet appareil est un appareil de classe III et doit uniquement être alimenté en très basse tension de sécurité (TBTS/SELV).
3. Un câble de charge USB-C est fourni. Une alimentation USB, telle qu'un adaptateur secteur, n'est pas fournie.
4. Chargez uniquement via l'entrée USB-C à l'aide d'une alimentation USB marquée CE/UKCA, avec une sortie SELV de 5 V ⎓. Une alimentation d'au moins 2 A est recommandée.
5. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
6. Ne chargez pas l'appareil sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur. Respectez la plage de température de charge indiquée dans les avertissements relatifs à la batterie.
7. N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge.

Battery indication



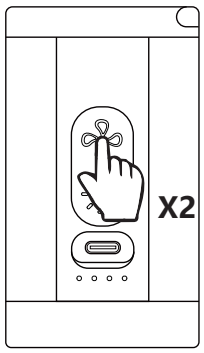
1. INSTALLATION ET UTILISATION

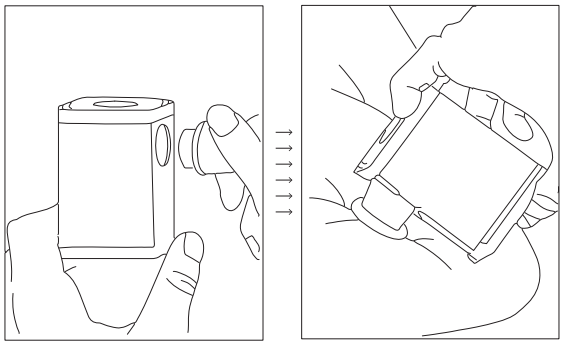
1.1 Chargement de l'appareil

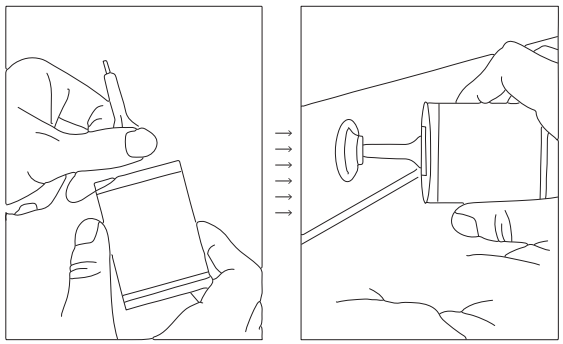
1.1.1. Laissez l'appareil refroidir avant de le charger. Le charger immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison de la température interne élevée.
1.1.2. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
1.1.3. Retirez le cache du port de charge (6). Branchez le câble de charge fourni au port de charge (7), puis à une alimentation USB adaptée.
1.1.4. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ trois heures.
1.1.5. L'indicateur de batterie (8) indique le niveau de charge restant. Quatre voyants allumés indiquent que la batterie est entièrement chargée.
1.1.6. Débranchez le câble de charge après la charge et remettez le cache du port de charge (6) en place afin d'empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer dans le port.

1.2 Gonflage / dégonflage

1.2.1. Sélectionnez un adaptateur de valve adapté (10). Fixez-le au port de gonflage (1) ou au port de dégonflage (2), selon l'opération souhaitée.
1.2.2. Fixez l'adaptateur de valve à la valve de l'article. Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt de la pompe (4) pour démarrer la pompe. Portez une attention particulière aux Avertissements généraux 3 et 4.
1.2.3. Lors du dégonflage, il peut être nécessaire de pincer la valve avec les doigts afin d'ouvrir le clapet à l'intérieur et de laisser l'air s'échapper.
1.2.4. Pour éteindre la pompe, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt de la pompe (4).

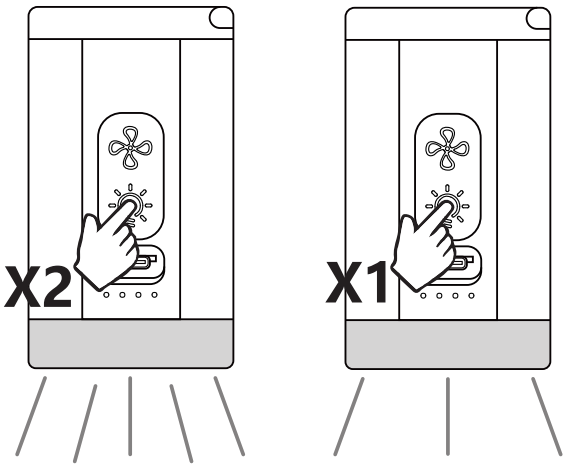






1.3 Lanterne

1.3.1. Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt de la lanterne (5) pour allumer la lanterne.
1.3.2. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt de la lanterne pour faire défiler les trois niveaux d'éclairage : fort (180 lm), moyen (90 lm) et faible (25 lm).
1.3.3. Pour éteindre la lanterne, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt de la lanterne (5).



2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.

Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas, ne pulvérisez pas et n'immergez pas l'appareil. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets tranchants ni de liquides corrosifs, car ils risquent d'endommager le produit.

3. SOURCE LUMINEUSE : LED

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive en fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.



4. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La pompe contient une batterie rechargeable Li-ion remplaçable par l'utilisateur : 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

La batterie peut être retirée et remplacée par l'utilisateur final sans endommager la batterie ou la pompe. Des batteries de remplacement approuvées peuvent être achetées auprès du service client Robens.

4.1 Procédure de remplacement de la batterie

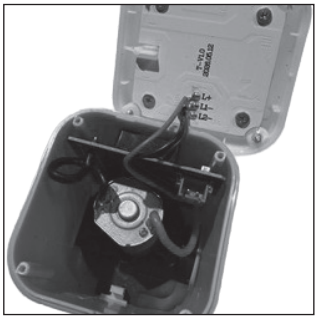
4.1.1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble de charge.
4.1.2. Utilisez un tournevis cruciforme standard de taille appropriée pour retirer les quatre vis de la partie lanterne de la pompe. Aucun outil spécial, aucune source de chaleur et aucun solvant ne sont nécessaires pour retirer ou remplacer la batterie.
4.1.3. Débranchez avec précaution le connecteur de la batterie de la carte de circuit imprimé, puis retirez l'ancienne batterie. Ne tirez pas sur les fils. Veillez à ne pas plier, percer ou endommager la batterie.
4.1.4. Placez la nouvelle batterie dans le même logement et raccordez sa fiche à la carte de circuit imprimé. Vérifiez que le connecteur est inséré comme indiqué sur les illustrations. Une polarité incorrecte peut endommager l'appareil et la batterie et présenter un risque d'incendie.
4.1.5. Replacez le couvercle du compartiment de la batterie et serrez les quatre vis. Ne serrez pas excessivement.
4.1.6. Chargez complètement la pompe via l'entrée USB-C et vérifiez que l'indicateur de charge s'allume.
4.1.7. Déposez l'ancienne batterie dans un point de collecte agréé pour les batteries. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION



Collecte séparée

Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.

Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Collectez-le séparément. Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément à la réglementation locale.

Retirez la batterie avant l'élimination, si cela peut être fait en toute sécurité. Éliminez la batterie séparément dans un point de collecte pour batteries. Recouvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif avant de l'éliminer afin d'éviter les courts-circuits.

Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, quel que soit le producteur ou l'opérateur qui les a mis en place.

Contribuez au réemploi, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : 690406 / GR-157SD
Entrée (USB-C) : 5 V ⎓, 2,0 A
Batterie : Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, blanche : 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, jaune : 7,4 V ⎓, 2,8 W
Pression de gonflage/dégonflage : 6,0 kPa (0,87 psi)
Sortie : 7,4 V ⎓, 50 W

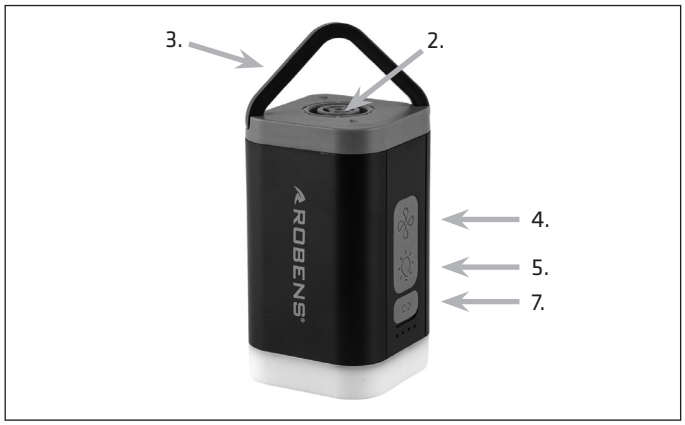


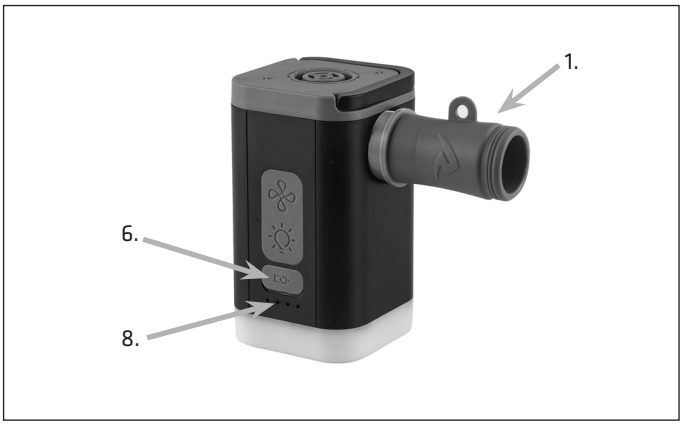
Classe de l'appareil : Classe III

Indice de protection : IP20

Ces instructions sont également disponibles sur www.robens.de.

Service client Robens
E-mail : info@robens.de
Tél. : +45 69152018









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Onderdelen:

1. Opblaasopening
2. Leegloopopening
3. Handgreep
4. Aan/uit-knop van de pomp
5. Aan/uit-knop van de lantaarn
6. Afdekking van de oplaadpoort
7. Oplaadpoort
8. Batterij-indicator
9. Lantaarn
10. Ventieladapters

WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWINGEN – Algemeen

1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen of een risico voor de gebruiker vormen.
2. Deze pomp is ontworpen voor het opblazen van artikelen zoals luchtbedden en zelfopblazende matten. De pomp mag niet langer dan vijf minuten onafgebroken worden gebruikt. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd wordt. Laat de pomp ten minste vijf minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Volg zorgvuldig de instructies voor het artikel dat u opblaast. Overschrijd nooit de aanbevolen druk. Een artikel dat barst, kan ernstig letsel veroorzaken.
4. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
5. Dit apparaat heeft beschermingsklasse IP20 en biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, spatwater of vochtige omstandigheden. Bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet met natte handen.
6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Als er ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de verkoper of de klantenservice van Robens. De contactgegevens staan op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing.
7. Met uitzondering van het vervangen van de batterij zoals beschreven in hoofdstuk 4, mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.
8. Gebruik uitsluitend accessoires, batterijen, opladers en voedingsadapters die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
9. Zorg ervoor dat tijdens gebruik geen zand, kleine steentjes of ander vuil in de opblaas- of leegloopopening terechtkomt.
10. Kijk nooit in de opblaasopening en richt deze niet op uw ogen terwijl de pomp in werking is.

11. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaas- of leegloopopening. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen terwijl de pomp in werking is.
12. Dek het apparaat niet af en blokkeer de luchtinlaten en -uitlaten niet tijdens gebruik. Dek de lantaarn niet af wanneer deze is ingeschakeld.
13. A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau LpA: 80 dB(A).
14. Kijk niet rechtstreeks in de ingeschakelde lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.
15. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
16. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
17. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
18. Dit product is geen speelgoed.
19. Houd de ventieladapters buiten bereik van kinderen jonger dan drie jaar. Kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

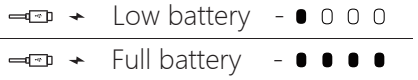
WAARSCHUWINGEN – Oplaadbare batterij

1. Dit apparaat bevat één oplaadbaar accupack dat door de gebruiker kan worden vervangen. Zie hoofdstuk 4 voor instructies over het vervangen van de batterij. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer het accupack zelf niet te openen.
2. Gebruik uitsluitend een oplaadbare Li-ion-batterij van 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de oorspronkelijke batterij. Goedgekeurde vervangende batterijen zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Robens.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze niet op te laden.
4. Gebruik geen aangepaste, beschadigde, opgezwollen of lekkende batterijen.
5. Sluit de batterij niet kort, laad deze niet te lang op, open, plet, doorboor of verbrand deze niet. Keer de polariteit niet om.
6. Laad de batterij uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan vuur, directe warmte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat het apparaat bij warm weer niet in een geparkeerd voertuig achter.
8. Als de batterij of het apparaat tijdens het opladen of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt of een geur of rook afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Koppel de oplaadkabel los als dit veilig kan gebeuren en verplaats het apparaat weg van brandbare materialen.
9. Vermijd contact met huid of ogen als de batterij lekt. Spoel bij contact onmiddellijk met ruim water en raadpleeg een arts. Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice van Robens.
10. De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt. Koppel het apparaat los van de oplader voordat u de batterij verwijdert. Voer de batterij veilig af; zie hoofdstuk 5.
11. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een koele, droge plaats en laad het iedere drie maanden op om diepe ontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – Opladen

1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen onmiddellijk na gebruik kan het oplaadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.
2. Dit apparaat is een apparaat van klasse III en mag uitsluitend worden gevoed met veiligheids-extra lage spanning (SELV).
3. Er wordt een USB-C-oplaadkabel meegeleverd. Een USB-voedingsadapter, zoals een netadapter, wordt niet meegeleverd.
4. Laad uitsluitend op via de USB-C-ingang met een CE-/UKCA-gemarkeerde USB-voedingsadapter met een SELV-uitgang van 5 V ⎓. Een voedingsadapter van minimaal 2 A wordt aanbevolen.
5. Gebruik geen beschadigde oplader of kabel.
6. Laad het apparaat niet onbeheerd op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen. Houd u aan het temperatuurbereik voor opladen dat in de batterijwaarschuwingen staat vermeld.
7. Gebruik het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.

Battery indication



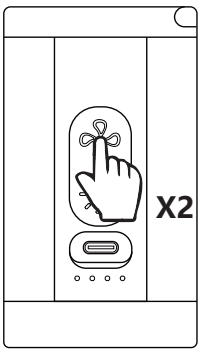
1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

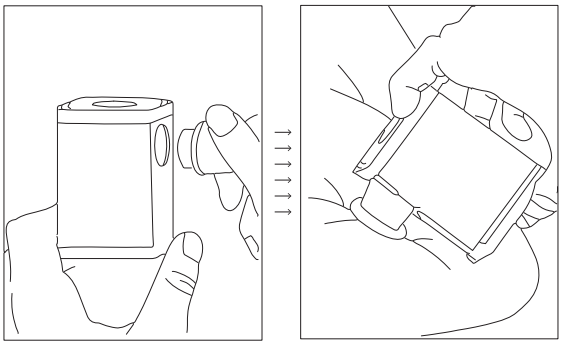
1.1 Het apparaat opladen

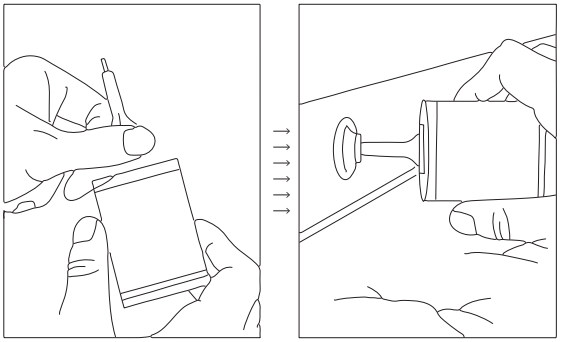
1.1.1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Opladen onmiddellijk na gebruik kan het oplaadcircuit beschadigen door een hoge interne temperatuur.
1.1.2. Laad de batterij vóór het eerste gebruik volledig op.
1.1.3. Verwijder de afdekking van de oplaadpoort (6). Sluit de meegeleverde oplaadkabel aan op de oplaadpoort (7) en op een geschikte USB-voedingsadapter.
1.1.4. Een volledige oplaadbeurt van 0% tot 100% duurt ongeveer drie uur.
1.1.5. De batterij-indicator (8) toont de resterende lading. Vier brandende indicatorlampjes betekenen dat de batterij volledig is opgeladen.
1.1.6. Koppel de oplaadkabel na het opladen los en plaats de afdekking van de oplaadpoort (6) terug om stof en vocht uit de poort te houden.

1.2 Opblazen / leeglopen

1.2.1. Kies een geschikte ventieladapter (10). Bevestig deze aan de opblaasopening (1) of de leegloopopening (2), afhankelijk van of u wilt opblazen of leeglopen.
1.2.2. Bevestig de ventieladapter aan het ventiel van het artikel. Druk tweemaal op de aan/uit-knop van de pomp (4) om de pomp te starten. Let vooral op Algemene waarschuwingen 3 en 4.
1.2.3. Bij het leeglopen kan het nodig zijn om het ventiel met uw vingers samen te knijpen om het klepje in het ventiel te openen, zodat de lucht kan ontsnappen.
1.2.4. Houd de aan/uit-knop van de pomp (4) ingedrukt om de pomp uit te schakelen.

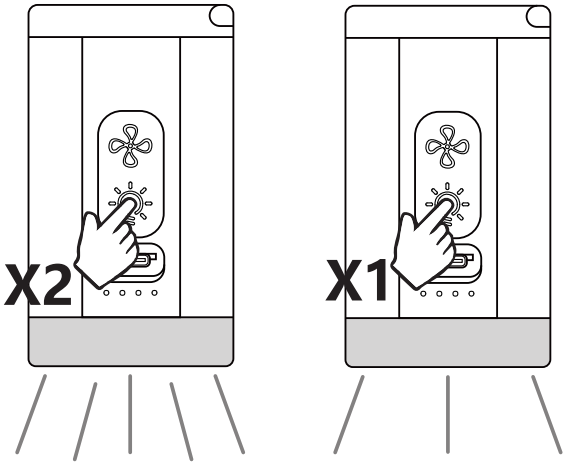






1.3 Lantaarn

1.3.1. Druk tweemaal op de aan/uit-knop van de lantaarn (5) om de lantaarn in te schakelen.
1.3.2. Druk eenmaal op de aan/uit-knop van de lantaarn om door de drie lichtstanden te schakelen: hoog (180 lm), gemiddeld (90 lm) en laag (25 lm).
1.3.3. Houd de aan/uit-knop van de lantaarn (5) ingedrukt om de lantaarn uit te schakelen.



2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.

Reinig uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel, besproei of dompel het apparaat niet onder. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing komt. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, omdat deze het product kunnen beschadigen.

3. LICHTBRON: LED

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van de levensduur heeft bereikt, moet de volledige lamp worden vervangen.



4. BATTERIJ VERVANGEN

De pomp bevat één door de gebruiker vervangbare Li-ion-batterij: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

De batterij kan door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de batterij of pomp te beschadigen. Goedgekeurde vervangende batterijen zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Robens.

4.1 Procedure voor het vervangen van de batterij

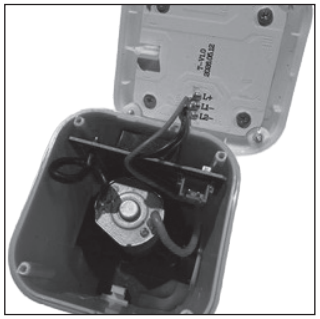
4.1.1. Schakel het apparaat uit en koppel de oplaadkabel los.
4.1.2. Gebruik een standaard kruiskopschroevendraaier van geschikt formaat om de vier schroeven in het lantaarngedeelte van de pomp los te draaien. Er zijn geen speciale gereedschappen, warmte of oplosmiddelen nodig om de batterij te verwijderen of te vervangen.
4.1.3. Koppel de batterijconnector voorzichtig los van de printplaat en neem de oude batterij uit het apparaat. Trek niet aan de draden. Zorg ervoor dat u de batterij niet buigt, doorboort of op andere wijze beschadigt.
4.1.4. Plaats de nieuwe batterij in dezelfde ruimte en sluit de stekker aan op de printplaat. Controleer of de connector is geplaatst zoals weergegeven in de afbeeldingen. Onjuiste polariteit kan het apparaat en de batterij beschadigen en brandgevaar veroorzaken.
4.1.5. Plaats het deksel van het batterijcompartiment terug en draai de vier schroeven vast. Draai ze niet te strak aan.
4.1.6. Laad de pomp volledig op via de USB-C-ingang en controleer of de oplaadindicator brandt.
4.1.7. Lever de oude batterij in bij een erkend inzamelpunt voor batterijen. Gooi deze nooit weg met het huishoudelijk afval.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTAGE EN AFDANKING



Gescheiden inzamelen

Als het product niet meer werkt, koppel het dan los van alle voedingsbronnen voordat u met de demontage begint.

Ter bescherming van het milieu en de volksgezondheid mag dit product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lever het gescheiden in. Voer elektronische onderdelen en alle overige componenten af volgens de lokale regelgeving.

Verwijder de batterij vóór afdanking als dit veilig kan gebeuren. Lever de batterij afzonderlijk in bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de batterijpolen vóór afdanking af om kortsluiting te voorkomen.

Maak gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen, ongeacht door welke producenten of andere organisaties deze zijn opgezet.

Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Modèle : 690406 / GR-157SD
Model: 690406 / GR-157SD
Ingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batterij: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, wit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, geel: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Opblaas-/leegloopdruk: 6,0 kPa (0,87 psi)
Uitgang: 7,4 V ⎓, 50 W



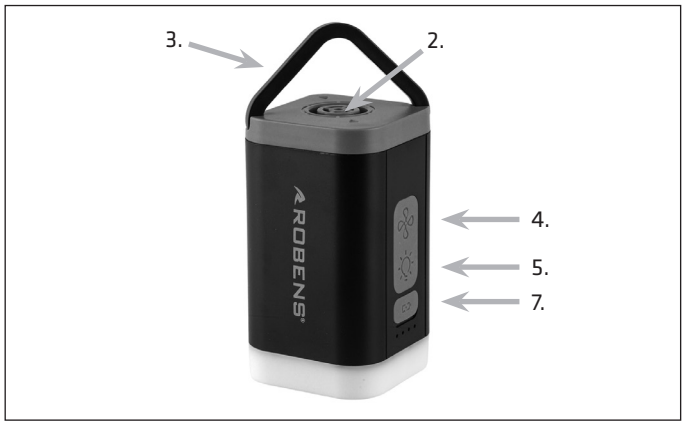
Apparaatklasse: Klasse III

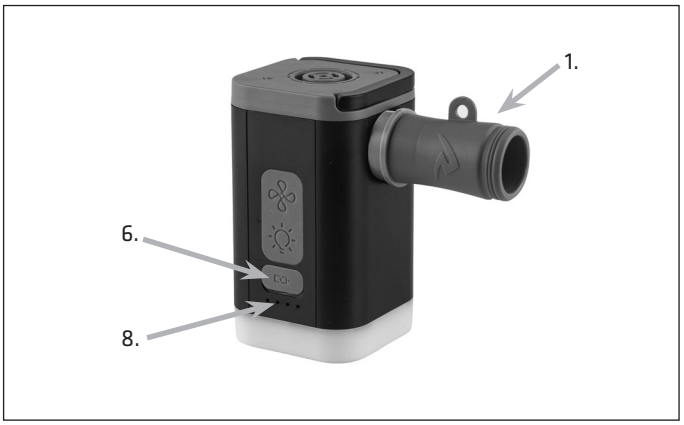
Beschermingsklasse: IP20

Deze gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar via www.robens.de.

Robens Klantenservice
E-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.
Návod uschovejte pro budoucí použití.

Obsah:

1. Nafukovací otvor
2. Vypouštěcí otvor
3. Rukojeť
4. Vypínač pumpy
5. Vypínač svítilny
6. Kryt nabíjecího portu
7. Nabíjecí port
8. Indikátor baterie
9. Svítilna
10. Adaptéry ventilů

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ – Obecné

1. Zařízení smí být používáno pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může zařízení poškodit nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Pumpa je určena k nafukování výrobků, jako jsou nafukovací matrace a samonafukovací karimatky. Není určena k nepřetržitému provozu delšímu než pět minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození pumpy. Před dalším použitím nechte pumpu alespoň pět minut vychladnout.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Pečlivě dodržujte pokyny pro nafukovaný výrobek. Nikdy nepřekračujte doporučený tlak. Prasknutí výrobku může způsobit vážné zranění.
4. Během používání nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
5. Toto zařízení má stupeň krytí IP20 a není chráněno proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí. Skladujte jej v interiéru. Neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin a neobsluhujte jej mokrýma rukama.

6. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo pohyb, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis Robens. Kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.
7. S výjimkou výměny baterie popsané v části 4 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Zařízení nerozebírejte ani neupravujte.
8. Používejte pouze příslušenství, baterie, nabíječky a napájecí zdroje specifikované výrobcem.
9. Během používání nikdy nedovolte, aby se do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru dostal písek, malé kamínky nebo jiné nečistoty.
10. Během provozu pumpy se nikdy nedívejte do nafukovacího otvoru ani jej nemiřte směrem k očím.

11. Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru. Během provozu pumpy udržujte ruce, vlasy a oděv mimo dosah otvorů.
12. Během provozu zařízení nezakrývejte ani neblokujte vstupy a výstupy vzduchu. Nezakrývejte svítilnu, když je zapnutá.
13. A-vážená hladina emisního akustického tlaku LpA: 80 dB(A).
14. Nedívejte se přímo do zapnutého světelného zdroje. Může to poškodit oči.
15. Toto zařízení není určeno k používání osobami, včetně dětí, se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
16. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
17. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
18. Tento výrobek není hračka.
19. Adaptéry ventilů uchovávejte mimo dosah dětí mladších tří let. Malé části mohou představovat nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ – Nabíjecí baterie

1. Toto zařízení obsahuje jednu nabíjecí baterii, kterou může uživatel vyměnit. Pokyny pro výměnu baterie naleznete v části 4. Postup přesně dodržujte a nepokoušejte se otevřít samotný akumulátor.
2. Používejte pouze nabíjecí Li-ion baterii o parametrech 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), se stejnými rozměry, polaritou a specifikacemi jako původní baterie. Schválené náhradní baterie jsou k dispozici prostřednictvím zákaznického servisu Robens.
3. Nepoužívejte nenabíjecí baterie ani se je nepokoušejte nabíjet.
4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé nebo vytékající baterie.
5. Baterii nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nedrťte, nepropichujte ani nespalujte. Neobracejte její polaritu.
6. Baterii nabíjejte pouze při okolní teplotě od 0 °C do 45 °C.
7. Nevystavujte zařízení ani baterii ohni, přímému teplu, dlouhodobému přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 60 °C. Za horkého počasí nenechávejte zařízení v zaparkovaném vozidle.
8. Pokud se baterie nebo zařízení během nabíjení či používání neobvykle zahřeje, nafoukne se nebo začne vydávat zápach či kouř, okamžitě je přestaňte používat. Pokud je to bezpečné, odpojte nabíjecí kabel a přemístěte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů.
9. Pokud baterie vytéká, zabraňte kontaktu s pokožkou nebo očima. Při kontaktu ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Přestaňte zařízení používat a kontaktujte zákaznický servis Robens.
10. Baterii je nutné před likvidací zařízení vyjmout. Před vyjmutím baterie musí být zařízení odpojeno od nabíječky. Baterii bezpečně zlikvidujte; viz část 5.
11. Pokud zařízení dlouhodobě nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě a každé tři měsíce jej dobijte, aby nedošlo k hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – Nabíjení

1. Před nabíjením nechte zařízení vychladnout. Nabíjení bezprostředně po použití může poškodit nabíjecí obvod v důsledku vysoké vnitřní teploty.
2. Toto zařízení je spotřebič třídy III a smí být napájeno pouze bezpečným malým napětím (SELV).
3. Součástí balení je nabíjecí kabel USB-C. USB napájecí zdroj, například síťový adaptér, není součástí balení.
4. Nabíjejte pouze přes vstup USB-C s použitím USB napájecího zdroje označeného CE/UKCA s výstupem SELV 5 V ⎓. Doporučuje se napájecí zdroj s proudem alespoň 2 A.
5. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
6. Nenabíjejte zařízení bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla. Dodržujte rozsah teplot pro nabíjení uvedený ve varováních týkajících se baterie.
7. Zařízení nepoužívejte během nabíjení.

Battery indication

- Low battery - ▮ 0 0 0
- Full battery - ▮ ▮ ▮ ▮

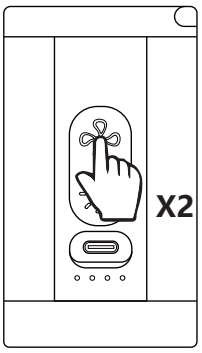
1. INSTALACE A POUŽITÍ

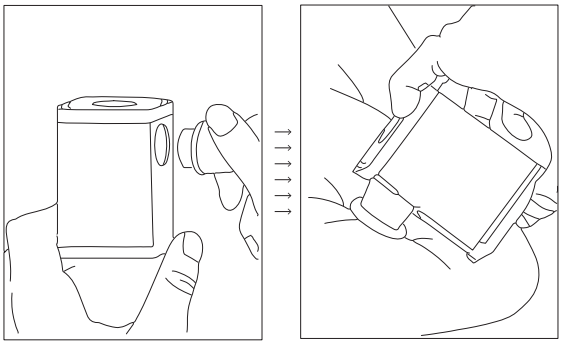
1.1 Nabíjení zařízení

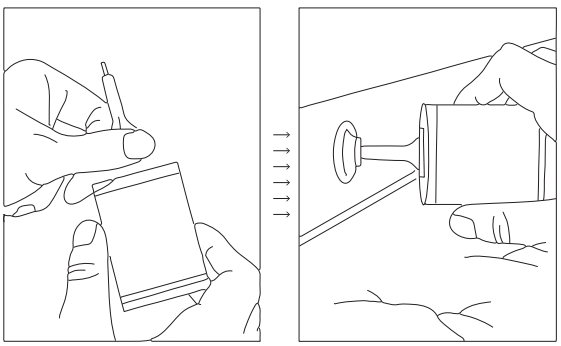
1.1.1. Před nabíjením nechte zařízení vychladnout. Nabíjení bezprostředně po použití může poškodit nabíjecí obvod v důsledku vysoké vnitřní teploty.
1.1.2. Před prvním použitím baterii plně nabijte.
1.1.3. Sejměte kryt nabíjecího portu (6). Připojte dodaný nabíjecí kabel k nabíjecímu portu (7) a vhodnému USB napájecímu zdroji.
1.1.4. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně tři hodiny.
1.1.5. Indikátor baterie (8) ukazuje zbývající nabití. Čtyři rozsvícené kontrolky znamenají, že je baterie plně nabitá.
1.1.6. Po nabíjení odpojte nabíjecí kabel a znovu nasaďte kryt nabíjecího portu (6), aby se do portu nedostal prach a vlhkost.

1.2 Nafukování / vypouštění

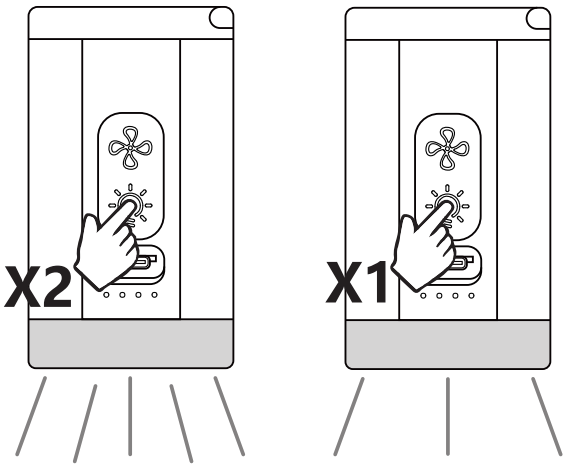
1.2.1. Zvolte vhodný adaptér ventilu (10). Připojte jej k nafukovacímu otvoru (1) nebo vypouštěcímu otvoru (2) podle toho, zda chcete nafukovat, nebo vypouštět.
1.2.2. Připojte adaptér ventilu k ventilu nafukovaného výrobku. Dvojím stisknutím vypínače pumpy (4) pumpu spustíte. Věnujte zvláštní pozornost obecným varováním 3 a 4.
1.2.3. Při vypouštění může být nutné ventil stisknout prsty, aby se otevřela klapka uvnitř ventilu a vzduch mohl uniknout.
1.2.4. Pumpu vypnete stisknutím a podržením vypínače pumpy (4).







1.3 Svítilna
1.3.1. Dvojím stisknutím vypínače svítilny (5) svítilnu zapnete.
1.3.2. Jedním stisknutím vypínače svítilny přepínáte mezi třemi režimy osvětlení: vysoký (180 lm), střední (90 lm) a nízký (25 lm).
1.3.3. Svítilnu vypnete stisknutím a podržením vypínače svítilny (5).



2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte od napájení.

Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Zařízení neoplachujte, nestříkejte na něj vodu ani jej neponořujte. Nedovolte, aby se do krytu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani žíravé kapaliny, protože mohou výrobek poškodit.

3. SVĚTELNÝ ZDROJ: LED



Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit.
Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.

4. VÝMĚNA BATERIE

Pumpa obsahuje jednu uživatelsky vyměnitelnou nabíjecí Li-ion baterii: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Baterii může koncový uživatel vyjmout a vyměnit, aniž by došlo k poškození baterie nebo pumpy. Schválené náhradní baterie lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu Robens.

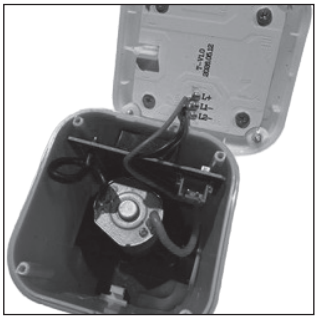
4.1 Postup výměny baterie
4.1.1. Vypněte zařízení a odpojte nabíjecí kabel.
4.1.2. Pomocí běžně dostupného křížového šroubováku vhodné velikosti vyšroubujte čtyři šrouby v části pumpy se svítilnou. K vyjmutí nebo výměně baterie nejsou potřeba speciální nástroje, teplo ani rozpouštědla.
4.1.3. Opatrně odpojte konektor baterie od desky s plošnými spoji a vyjměte starou baterii. Netahejte za vodiče. Dbejte na to, abyste baterii neohnuli, nepropíchli ani jinak nepoškodili.
4.1.4. Vložte novou baterii do stejné přihrádky a připojte její konektor k desce s plošnými spoji. Ujistěte se, že je konektor zasunut podle obrázků. Nesprávná polarita může poškodit zařízení i baterii a může způsobit riziko požáru.
4.1.5. Znovu nasaďte kryt prostoru pro baterii a utáhněte čtyři šrouby. Šrouby neutahujte příliš silně.
4.1.6. Plně nabijte pumpu přes vstup USB-C a zkontrolujte, zda svítí kontrolka nabíjení.
4.1.7. Starou baterii odevzdejte na schváleném sběrném místě pro baterie. Nikdy ji nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



Tříďte odděleně

Pokud výrobek již nefunguje, před zahájením demontáže jej odpojte od všech zdrojů napájení.

V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte výrobek do netříděného komunálního odpadu. Odevzdejte jej k oddělenému sběru. Elektronické části i všechny ostatní součásti likvidujte v souladu s místními předpisy.

Před likvidací vyjměte baterii, pokud to lze provést bezpečně. Baterii odevzdejte odděleně na sběrném místě pro baterie. Před likvidací přelepte póly baterie páskou, abyste zabránili zkratu.

Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na to, kdo je zavedl.

Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití výrobku.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: 690406 / GR-157SD
Vstup (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Baterie: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, bílá: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, žlutá: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Tlak při nafukování/vypouštění: 6,0 kPa (0,87 psi)
Výstup: 7,4 V ⎓, 50 W

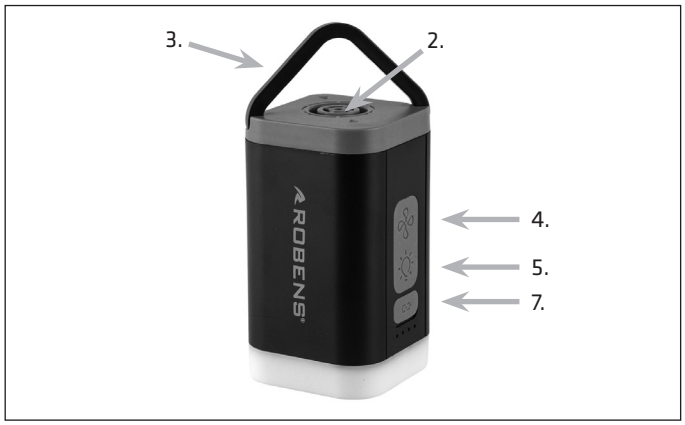


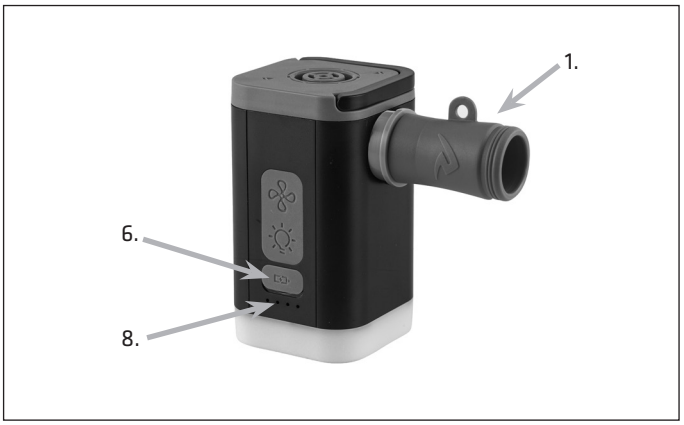
Třída zařízení: III

Stupeň krytí: IP20

Tento návod je rovněž k dispozici na www.robens.de.

Zákaznický servis Robens
E-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Innhold:

1. Oppblåsingsport
2. Tømmeport
3. Håndtak
4. Av/på-knapp for pumpe
5. Av/på-knapp for lanterne
6. Deksel til ladeport
7. Ladeport
8. Batteriindikator
9. Lanterne
10. Ventiladaptere

ADVARSLER

ADVARSLER – Generelt

1. Apparatet må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade apparatet eller utgjøre en risiko for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet for oppblåsing av produkter som luftmadrasser og selvoppblåsende underlag. Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn fem minutter. Langvarig bruk kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst fem minutter før videre bruk.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Følg nøye instruksjonene for produktet som skal blåses opp. Overskrid aldri anbefalt trykk. Produkter som sprekker, kan føre til alvorlig personskade.
4. La aldri apparatet være uten tilsyn under bruk.
5. Apparatet har kapslingsgrad IP20 og er ikke beskyttet mot fuktighet. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold. Oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.



6. Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner, lyder eller bevegelser, må du straks slutte å bruke apparatet og kontakte forhandleren eller Robens kundeservice. Kontaktopplysninger finnes på baksiden av denne bruksanvisningen.
7. Med unntak av batteribyttet beskrevet i avsnitt 4, må reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller modifiser apparatet.
8. Bruk kun tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er spesifisert av produsenten.
9. Ikke la sand, små steiner eller annet smuss komme inn i oppblåsings- eller tømmeporten under bruk.
10. Se aldri inn i oppblåsingsåpningen, og ikke rett den mot øynene mens pumpen er i drift.

11. Ikke stikk hender eller fingre inn i oppblåsings- eller tømmeåpningen. Hold hender, hår og klær unna åpningene mens pumpen er i drift.
12. Ikke dekk til apparatet eller blokker luftinntak og luftutløp under bruk. Ikke dekk til lanternen mens den er på.
13. A-veid emisjonslydtrykknivå LpA: 80 dB(A).
14. Ikke se direkte inn i lyskilden mens den er i bruk. Det kan være skadelig for øynene.
15. Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer, inkludert barn, med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
16. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
17. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
18. Dette produktet er ikke et leketøy.
19. Hold ventiladapterne utenfor rekkevidde for barn under tre år. Små deler kan medføre kvelningsfare.

ADVARSLER – Oppladbart batteri

1. Apparatet inneholder én oppladbar batteripakke som kan byttes av brukeren. Se avsnitt 4 for instruksjoner om batteribytte. Følg fremgangsmåten nøye, og ikke forsøk å åpne selve batteripakken.
2. Bruk kun et oppladbart Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), med samme mål, polaritet og spesifikasjoner som det originale batteriet. Godkjente erstatningsbatterier er tilgjengelige fra Robens kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade opp ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadede, oppsvulmede eller lekkende batterier.
5. Ikke kortslutt, overlad, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet. Ikke snu batteriets polaritet.
6. Batteriet skal kun lades ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis batteriet eller apparatet blir uvanlig varmt, svulmer opp eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må du umiddelbart slutte å bruke det. Koble fra ladekabelen hvis dette kan gjøres på en sikker måte, og flytt apparatet bort fra brennbare materialer.
9. Hvis batteriet lekker, må kontakt med hud eller øyne unngås. Ved kontakt må området straks skylles med rikelig vann, og lege kontaktes. Slutt å bruke apparatet og kontakt Robens kundeservice.
10. Batteriet må tas ut av apparatet før apparatet kasseres. Apparatet må kobles fra laderen før batteriet tas ut. Batteriet må avhendes på en sikker måte; se avsnitt 5.
11. Hvis apparatet lagres ubrukt over lengre tid, må det oppbevares på et kjølig og tørt sted og lades hver tredje måned for å hindre dyputlading.

ADVARSLER – Lading

1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
2. Dette apparatet er et klasse III-apparat og må kun forsynes med sikkerhets-ekstra lav spenning (SELV).
3. En USB-C-ladekabel følger med. USB-strømforsyning, for eksempel en nettadapter, følger ikke med.
4. Lad kun via USB-C-inngangen med en CE-/UKCA-merket USB-strømforsyning med SELV-utgang på 5 V ⎓. En strømforsyning på minst 2 A anbefales.
5. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.
6. Ikke lad apparatet uten tilsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
7. Ikke bruk apparatet mens det lades.

Battery indication

Low battery - ▮ 0 0 0

Full battery - ▮ ▮ ▮ ▮

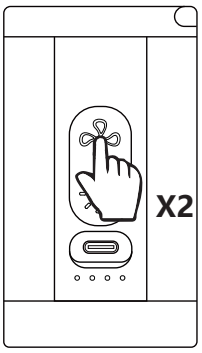
1. INSTALLASJON OG BRUK

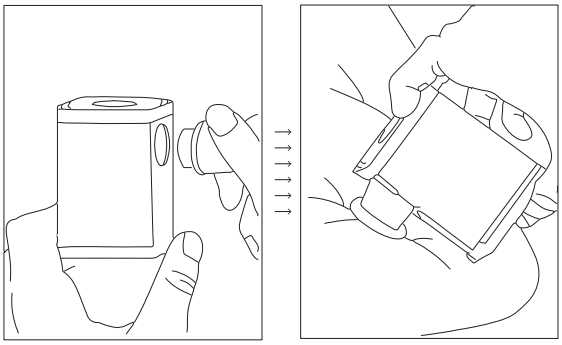
1.1 Lading av apparatet

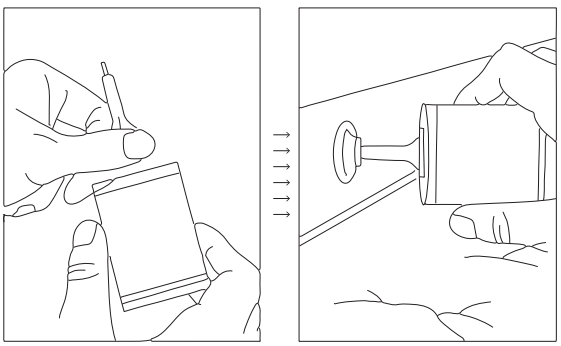
1.1.1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy intern temperatur.
1.1.2. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
1.1.3. Ta av dekselet til ladeporten (6). Koble den medfølgende ladekabelen til ladeporten (7) og til en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. Full lading fra 0 % til 100 % tar omtrent tre timer.
1.1.5. Batteriindikatoren (8) viser gjenværende ladning. Fire opplyste indikatorer betyr at batteriet er fulladet.
1.1.6. Koble fra ladekabelen etter lading og sett dekselet til ladeporten (6) på igjen for å holde støv og fuktighet ute av porten.

1.2 Oppblåsing / tømming

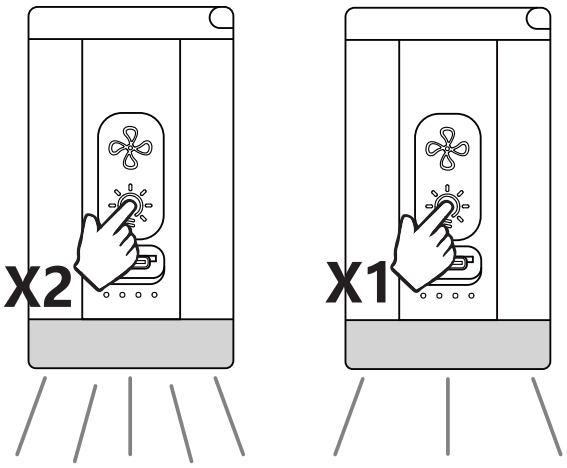
1.2.1. Velg en egnet ventiladapter (10). Fest den til oppblåsingsporten (1) eller tømmeporten (2), avhengig av om du skal blåse opp eller tømme ut luft.
1.2.2. Fest ventiladapteren til ventilen på produktet. Trykk to ganger på pumpens av/på-knapp (4) for å starte pumpen. Vær spesielt oppmerksom på Generelle advarsler 3 og 4.
1.2.3. Ved tømming kan det være nødvendig å klemme ventilen med fingrene for å åpne klaffen inne i ventilen slik at luften slipper ut.
1.2.4. Pumpen slås av ved å holde inne pumpens av/på-knapp (4).







1.3 Lanterne
1.3.1. Trykk to ganger på lanternens av/på-knapp (5) for å slå på lanternen.
1.3.2. Trykk én gang på lanternens av/på-knapp for å veksle mellom de tre lysmodusene: høy (180 lm), middels (90 lm) og lav (25 lm).
1.3.3. Lanternen slås av ved å holde inne lanternens av/på-knapp (5).



2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikehold.

Rengjør kun med en lett fuktet klut. Ikke skyll, spray eller senk apparatet ned i vann. Ikke la vann trenge inn i huset. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.

3. LYSKILDE: LED

Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut.
Når lyskilden har nådd slutten av levetiden, må hele lampen skiftes ut.



4. BATTERIBYTTE

Pumpen inneholder ett Li-ion-batteri som kan byttes av brukeren: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Batteriet kan tas ut og byttes av sluttbrukeren uten å skade batteriet eller pumpen. Godkjente erstatningsbatterier kan kjøpes gjennom Robens kundeservice.

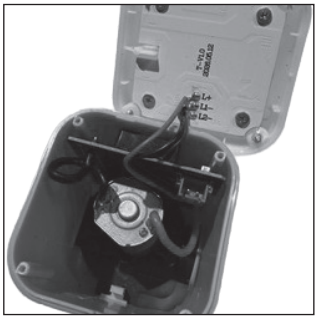
4.1 Fremgangsmåte for batteribytte
4.1.1. Slå av apparatet og koble fra ladekabelen.
4.1.2. Bruk en vanlig stjerneskrutrekker av passende størrelse for å skru ut de fire skruene i lanternedelen av pumpen. Det kreves ikke spesialverktøy, varme eller løsemidler for å fjerne eller bytte batteriet.
4.1.3. Koble batterikontakten forsiktig fra kretskortet og løft ut det gamle batteriet. Ikke trekk i ledningene. Pass på at batteriet ikke bøyes, punkteres eller på annen måte skades.
4.1.4. Plasser det nye batteriet i samme rom og koble pluggen til kretskortet. Kontroller at kontakten settes inn som vist på illustrasjonene. Feil polaritet kan skade apparatet og batteriet og medføre brannfare.
4.1.5. Sett på dekselet til batterirommet igjen og stram de fire skruene. Ikke stram for hardt.
4.1.6. Lad pumpen helt via USB-C-inngangen og kontroller at ladeindikatoren lyser.
4.1.7. Lever det gamle batteriet på et godkjent innsamlingssted for batterier. Batteriet må aldri kastes sammen med husholdningsavfall.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTERING OG AVHENDING



Samles inn separat

Hvis produktet ikke lenger fungerer, kobler du det fra alle strømkilder før demonteringen påbegynnes.

For å beskytte miljøet og menneskers helse må produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat. Elektroniske deler og øvrige komponenter skal avhendes i henhold til lokale regler.

Ta ut batteriet før avhending dersom dette kan gjøres på en sikker måte. Batteriet skal leveres separat på et innsamlingssted for batterier. Teip over batteripolene før avhending for å unngå kortslutning.

Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsordninger, uavhengig av hvem som har opprettet dem.

Bidra til gjenbruk, resirkulering og andre former for gjenvinning av produktet.

6. TEKNISKE DATA

Modell: 690406 / GR-157SD
Inngang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, hvit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Trykk for oppblåsing/tømming: 6,0 kPa (0,87 psi)
Utgang: 7,4 V ⎓, 50 W

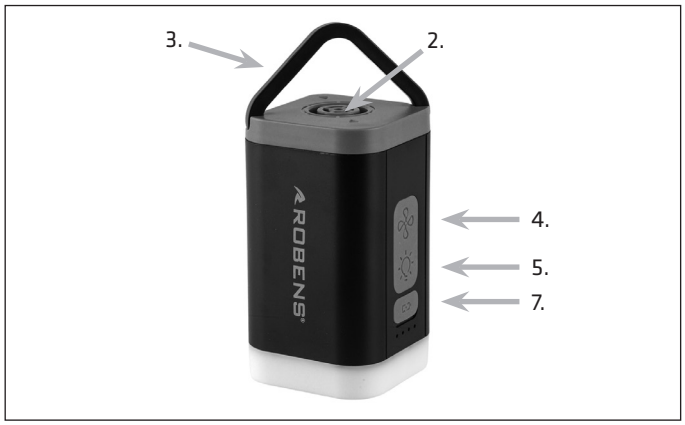


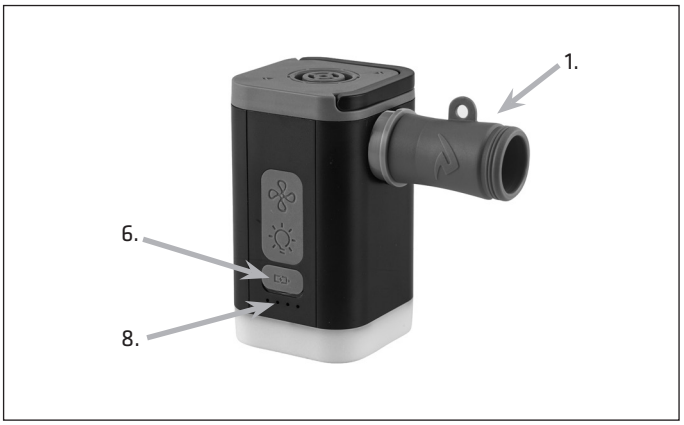
Apparatklasse: Klasse III

Beskyttelsesgrad: IP20

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.robens.de.

Robens kundeservice
E-post: info@robens.de
Tlf.: +45 69152018









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Läs denna bruksanvisning innan produkten används.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Innehåll:

1. Uppblåsningsport
2. Tömningport
3. Handtag
4. Pumpens strömbrytare
5. Lyktrans strömbrytare
6. Skydd för laddningsport
7. Laddningsport
8. Batteriindikator
9. Lykta
10. Ventiladaptrar

VARNINGAR

VARNINGAR – Allmänt

1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan skada apparaten eller medföra risk för användaren.
2. Pumpen är avsedd för uppblåsning av produkter som luftmadrasser och självuppblåsande liggunderlag. Den är inte avsedd för kontinuerlig användning i mer än fem minuter. Långvarig användning kan göra att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst fem minuter innan den används igen.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Följ noggrant instruktionerna för produkten som ska blåsas upp. Överskrid aldrig rekommenderat tryck. Produkter som spricker kan orsaka allvarliga personskador.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
5. Apparaten har kapslingsklass IP20 och saknar skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, vattenstänk eller fuktiga förhållanden. Förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.
6. Använd inte apparaten om den är skadad. Om ovanliga vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren eller Robens kundservice. Kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning.
7. Med undantag för batteribyte enligt avsnitt 4 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Demontera eller ändra inte apparaten.
8. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och strömförsörjningar som anges av tillverkaren.
9. Låt aldrig sand, små stenar eller annat skräp komma in i uppblåsnings- eller tömningsporten under användning.
10. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den inte mot ögonen medan pumpen är igång.

11. För aldrig in händer eller fingrar i uppblåsnings- eller tömningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna medan pumpen är igång.
12. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintag eller luftutsläpp under användning. Täck inte över lyktan när den är påslagen.
13. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
14. Titta inte direkt in i ljuskällan när den används. Det kan vara skadligt för ögonen.
15. Apparaten är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
16. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
17. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
18. Produkten är inte en leksak.
19. Förvara ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under tre år. Små delar kan innebära kvävningsrisk.

VARNINGAR – Laddningsbart batteri

1. Apparaten innehåller ett laddningsbart batteripaket som kan bytas av användaren. Se avsnitt 4 för instruktioner om batteribyte. Följ anvisningarna noggrant och försök inte öppna själva batteripaketet.
2. Använd endast ett laddningsbart Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatteriet. Godkända ersättningsbatterier finns tillgängliga via Robens kundservice.
3. Använd inte och försök inte ladda icke uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut inte, överladda inte, öppna inte, krossa inte, punktera inte och bränn inte batteriet. Vänd inte batteriets polaritet.
6. Batteriet får endast laddas vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte apparaten eller batteriet för eld, direkt värme, direkt solljus under längre tid eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om batteriet eller apparaten blir ovanligt varm, sväller eller avger lukt eller rök under laddning eller användning, ska du omedelbart sluta använda den. Koppla från laddningskabeln om det kan göras på ett säkert sätt och flytta apparaten bort från brandfarliga material.
9. Om batteriet läcker ska kontakt med hud eller ögon undvikas. Vid kontakt, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk rådgivning. Sluta använda apparaten och kontakta Robens kundservice.
10. Batteriet måste tas ut ur apparaten innan apparaten kasseras. Apparaten måste kopplas från laddaren innan batteriet tas ut. Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt; se avsnitt 5.
11. Om apparaten förvaras oanvänd under en längre tid ska den förvaras på en sval och torr plats och laddas var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – Laddning

1. Låt apparaten svalna före laddning. Laddning direkt efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
2. Apparaten är en apparat i klass III och får endast försörjas med skyddsklenspänning (SELV).
3. En USB-C-laddningskabel medföljer. USB-strömförsörjning, till exempel en nätadapter, medföljer inte.
4. Ladda endast via USB-C-ingången med en CE-/UKCA-märkt USB-strömförsörjning med SELV-utgång på 5 V ⎓. En strömförsörjning på minst 2 A rekommenderas.
5. Använd inte en skadad laddare eller kabel.
6. Ladda inte apparaten utan uppsikt, i direkt solljus eller nära värmekällor. Följ det temperaturområde för laddning som anges i batterivarningarna.
7. Använd inte apparaten medan den laddas.

Battery indication

Low battery - ▮ 0 0 0

Full battery - ▮ ▮ ▮ ▮

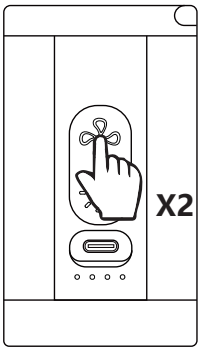
1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

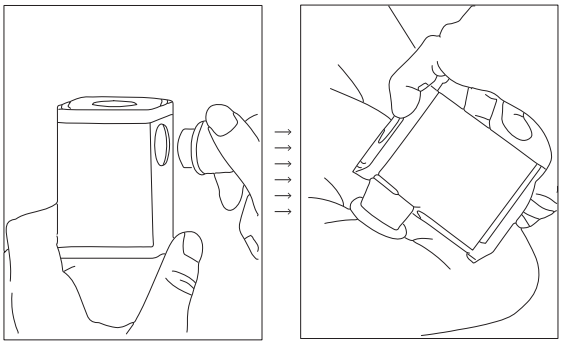
1.1 Ladda apparaten

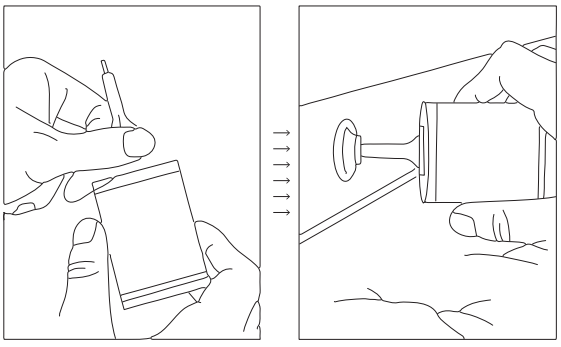
1.1.1. Låt apparaten svalna före laddning. Laddning direkt efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög intern temperatur.
1.1.2. Ladda batteriet helt före första användningen.
1.1.3. Ta bort skyddet till laddningsporten (6). Anslut den medföljande laddningskabeln till laddningsporten (7) och till en lämplig USB-strömförsörjning.
1.1.4. En full laddning från 0 % till 100 % tar cirka tre timmar.
1.1.5. Batteriindikatorn (8) visar återstående laddning. Fyra tända indikatorer betyder att batteriet är fulladdat.
1.1.6. Koppla från laddningskabeln efter laddning och sätt tillbaka skyddet till laddningsporten (6) för att hålla damm och fukt borta från porten.

1.2 Uppblåsning / tömning

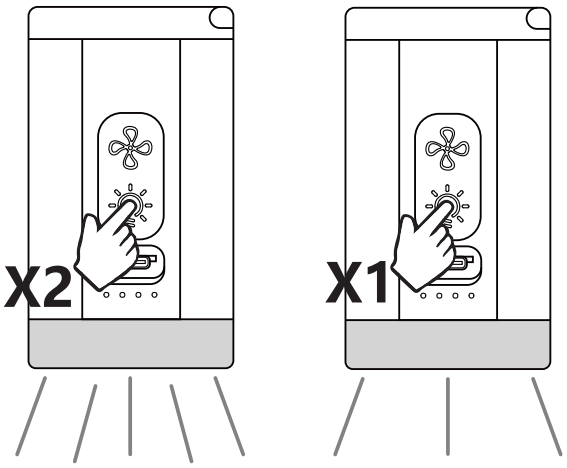
1.2.1. Välj en lämplig ventiladapter (10). Fäst den på uppblåsningsporten (1) eller tömningsporten (2), beroende på om du ska blåsa upp eller tömma.
1.2.2. Fäst ventiladaptern på ventilen på produkten. Tryck två gånger på pumpens strömbrytare (4) för att starta pumpen. Var särskilt uppmärksam på Allmänna varningar 3 och 4.
1.2.3. Vid tömning kan det vara nödvändigt att klämma på ventilen med fingrarna för att öppna klaffen inuti ventilen, så att luften kan släppas ut.
1.2.4. Pumpen stängs av genom att hålla pumpens strömbrytare (4) nedtryckt.







1.3 Lykta
1.3.1. Tryck två gånger på lyktans strömbrytare (5) för att tända lyktan.
1.3.2. Tryck en gång på lyktans strömbrytare för att växla mellan de tre ljuslägena: hög (180 lm), mellan (90 lm) och låg (25 lm).
1.3.3. Lyktan stängs av genom att hålla lyktans strömbrytare (5) nedtryckt.



2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av apparaten och koppla från den från strömförsörjningen före rengöring eller underhåll.

Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj inte, spraya inte och sänk inte ned apparaten i vatten. Låt inte vatten tränga in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor, eftersom dessa kan skada produkten.

3. LJUSKÄLLA: LED

Ljuskällan i denna armatur kan inte bytas ut.
När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela armaturen bytas ut.



4. BATTERIBYTE

Pumpen innehåller ett Li-ion-batteri som kan bytas av användaren: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Batteriet kan tas bort och bytas av slutanvändaren utan att batteriet eller pumpen skadas. Godkända ersättningsbatterier kan köpas via Robens kundservice.

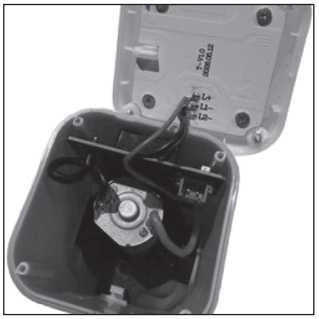
4.1 Procedur för batteribyte
4.1.1. Stäng av apparaten och koppla från laddningskabeln.
4.1.2. Använd en vanlig krysspårsskruvmejsel av lämplig storlek för att lossa de fyra skruvarna i pumpens lampdel. Inga specialverktyg, värme eller lösningsmedel krävs för att ta bort eller byta batteriet.
4.1.3. Koppla försiktigt bort batterikontakten från kretskortet och lyft ut det gamla batteriet. Dra inte i kablarna. Var försiktig så att batteriet inte böjs, punkteras eller skadas på annat sätt.
4.1.4. Placera det nya batteriet i samma utrymme och anslut kontakten till kretskortet. Kontrollera att kontakten sätts i enligt illustrationerna. Felaktig polaritet kan skada apparaten och batteriet och medföra brandrisk.
4.1.5. Sätt tillbaka locket till batterifacket och dra åt de fyra skruvarna. Dra inte åt för hårt.
4.1.6. Ladda pumpen helt via USB-C-ingången och kontrollera att laddningsindikatorn lyser.
4.1.7. Lämna det gamla batteriet vid en godkänd insamlingsplats för batterier. Kasta det aldrig tillsammans med hushållsavfall.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING



Samlas in separat

Om produkten inte längre fungerar ska den kopplas från alla strömkällor innan demontering påbörjas.

För att skydda miljön och människors hälsa får produkten inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Den ska samlas in separat. Elektroniska delar och övriga komponenter ska kasseras enligt lokala föreskrifter.

Ta bort batteriet före kassering, om detta kan göras på ett säkert sätt. Lämna batteriet separat vid en insamlingsplats för batterier. Tejpa batteripolerna före kassering för att förhindra kortslutning.

Använd tillgängliga retur- och insamlingssystem, oavsett vilka producenter eller andra aktörer som har upprättat dem.

Bidra till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av produkten.

6. TEKNISKA DATA

Modell: 690406 / GR-157SD
Ingång (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, vit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Tryck för uppblåsning/tömning: 6,0 kPa (0,87 psi)
Utgång: 7,4 V ⎓, 50 W

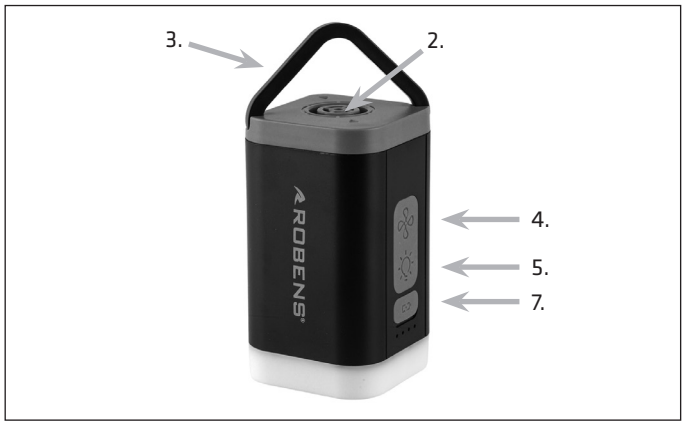


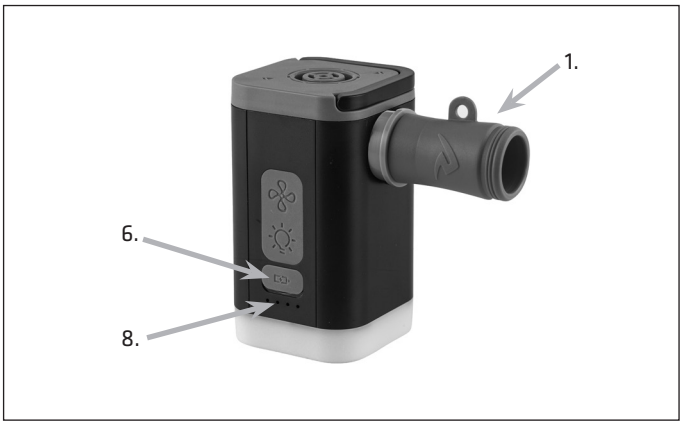
Apparatklass: Klass III

Kapslingsklass: IP20

Denna bruksanvisning finns även på www.robens.de.

Robens kundservice
E-post: info@robens.de
Tel.: +45 69152018









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Elementy produktu:

1. Port pompowania
2. Port wypompowywania powietrza
3. Uchwyt
4. Przycisk zasilania pompy
5. Przycisk zasilania latarki
6. Osłona portu ładowania
7. Port ładowania
8. Wskaźnik baterii
9. Latarka
10. Adaptery zaworów

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIA – Informacje ogólne

1. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użycie może uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie dla użytkownika.
2. Pompa jest przeznaczona do pompowania takich produktów jak materace dmuchane i maty samopompujące. Nie jest przeznaczona do ciągłej pracy dłuższej niż pięć minut. Dłuższa praca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompy. Przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej pięć minut, aż pompa ostygnie.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących pompowanego produktu. Nigdy nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia. Pęknięcie produktu może spowodować poważne obrażenia.
4. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
5. Urządzenie ma stopień ochrony IP20 i nie jest zabezpieczone przed wilgocią. Nie należy wystawiać go na działanie deszczu, rozprysków wody ani wilgotnych warunków. Należy przechowywać je w pomieszczeniu. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach oraz nie należy obsługiwać go mokrymi rękami.
6. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W przypadku wystąpienia nietypowych drgań, hałasu lub ruchu należy natychmiast przerwać używanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta Robens. Dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie instrukcji.
7. Z wyjątkiem wymiany baterii opisanej w rozdziale 4, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia.
8. Należy używać wyłącznie akcesoriów, baterii, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta.
9. Podczas używania nie należy dopuszczać do przedostania się piasku, małych kamieni ani innych zanieczyszczeń do portu pompowania lub wypompowywania powietrza.
10. Podczas pracy pompy nie należy patrzeć do otworu pompowania ani kierować go w stronę oczu.

11. Nigdy nie należy wkładać rąk ani palców do otworu pompowania lub wypompowywania powietrza. Podczas pracy pompy należy trzymać dłonie, włosy i odzież z dala od otworów.
12. Nie należy przykrywać urządzenia ani blokować wlotów i wylotów powietrza podczas pracy. Nie należy przykrywać latarki, gdy jest włączona.
13. Poziom ciśnienia akustycznego emisji ważony A, LpA: 80 dB(A).
14. Nie należy patrzeć bezpośrednio w działające źródło światła. Może to być szkodliwe dla oczu.
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby, w tym dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
16. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
17. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
18. Produkt nie jest zabawką.
19. Adaptery zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej trzeciego roku życia. Małe części mogą stwarzać ryzyko zadławienia.

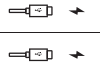
OSTRZEŻENIA – Akumulator

1. Urządzenie zawiera jeden akumulator, który może zostać wymieniony przez użytkownika. Instrukcje wymiany baterii znajdują się w rozdziale 4. Należy dokładnie przestrzegać procedury i nie próbować otwierać samego akumulatora.
2. Należy używać wyłącznie akumulatora litowo-jonowego o parametrach 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), o takich samych wymiarach, biegunowości i specyfikacji jak oryginalny akumulator. Zatwierdzone akumulatory zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Robens.
3. Nie należy używać ani próbować ładować baterii jednorazowych.
4. Nie należy używać zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani nieszczelnych baterii.
5. Nie należy zwierać, przeładowywać, otwierać, zgniatać, przebijać ani spalać baterii. Nie należy odwracać jej biegunowości.
6. Baterię należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie należy wystawiać urządzenia ani baterii na działanie ognia, bezpośredniego ciepła, długotrwałego bezpośredniego światła słonecznego ani temperatur powyżej 60 °C. Nie należy pozostawiać urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upału.
8. Jeśli bateria lub urządzenie stanie się wyjątkowo gorące, spuchnie, zacznie wydzielać zapach lub dym podczas ładowania albo używania, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia. Jeśli można to zrobić bezpiecznie, należy odłączyć kabel ładowania i przenieść urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych.
9. W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej. Należy przerwać używanie urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta Robens.
10. Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterię. Przed wyjęciem baterii urządzenie musi być odłączone od ładowarki. Baterię należy bezpiecznie zutylizować; patrz rozdział 5.
11. Jeśli urządzenie jest przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu i ładować co trzy miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

OSTRZEŻENIA – Ładowanie

1. Przed ładowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
2. Urządzenie jest urządzeniem klasy III i może być zasilane wyłącznie bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).
3. W zestawie znajduje się kabel ładowania USB-C. Zasilacz USB, na przykład zasilacz sieciowy, nie jest dołączony do zestawu.
4. Należy ładować wyłącznie przez wejście USB-C, używając zasilacza USB oznaczonego CE/UKCA z wyjściem SELV 5 V ⎓. Zalecany jest zasilacz o natężeniu co najmniej 2 A.
5. Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani kabla.
6. Nie należy ładować urządzenia bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła. Należy przestrzegać zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących baterii.
7. Nie należy używać urządzenia podczas ładowania.

Battery indication



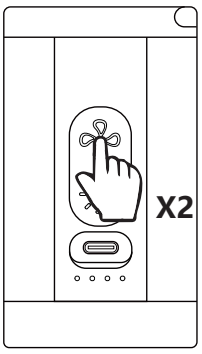
1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

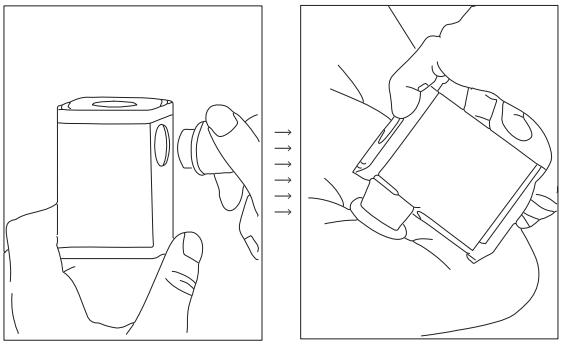
1.1 Ładowanie urządzenia

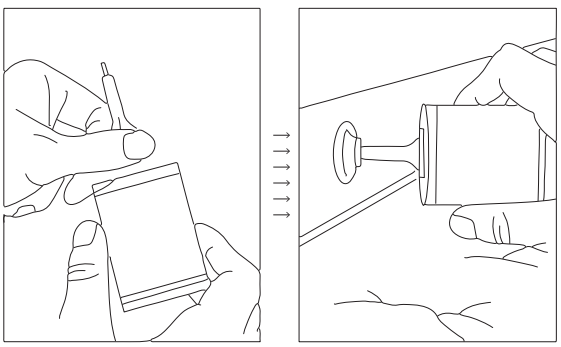
1.1.1. Przed ładowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
1.1.2. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię.
1.1.3. Zdejmij osłonę portu ładowania (6). Podłącz dołączony kabel ładowania do portu ładowania (7) oraz do odpowiedniego zasilacza USB.
1.1.4. Pełne ładowanie od 0% do 100% trwa około trzech godzin.
1.1.5. Wskaźnik baterii (8) pokazuje pozostały poziom naładowania. Cztery świecące wskaźniki oznaczają, że bateria jest w pełni naładowana.
1.1.6. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania i załóż ponownie osłonę portu ładowania (6), aby chronić port przed kurzem i wilgocią.

1.2 Pompowanie / wypompowywanie powietrza

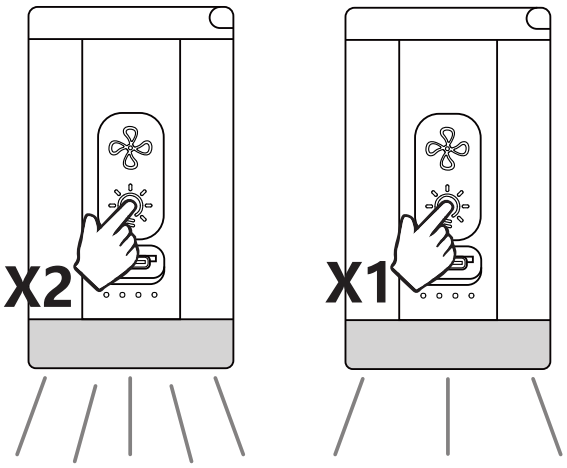
1.2.1. Wybierz odpowiedni adapter zaworu (10). Zamocuj go do portu pompowania (1) lub portu wypompowywania powietrza (2), zależnie od tego, czy chcesz pompować, czy wypompowywać powietrze.
1.2.2. Zamocuj adapter zaworu do zaworu produktu. Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania pompy (4), aby uruchomić pompę. Zwróć szczególną uwagę na Ostrzeżenia ogólne 3 i 4.
1.2.3. Podczas wypompowywania powietrza może być konieczne ściśnięcie zaworu palcami, aby otworzyć klapkę wewnątrz zaworu i umożliwić ujście powietrza.
1.2.4. Aby wyłączyć pompę, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania pompy (4).







1.3 Latarka
1.3.1. Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania latarki (5), aby włączyć latarkę.
1.3.2. Naciśnij raz przycisk zasilania latarki, aby przełączać między trzema trybami światła: wysoki (180 lm), średni (90 lm) i niski (25 lm).
1.3.3. Aby wyłączyć latarkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania latarki (5).



2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Czyść wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie płucz, nie spryskuj ani nie zanurzaj urządzenia. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do obudowy. Nie używaj ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą uszkodzić produkt.

3. ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: LED

Źródło światła w tej oprawie nie jest wymienne.
Gdy źródło światła osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić całą oprawę.



4. WYMIANA BATERII

Pompa zawiera jeden akumulator litowo-jonowy, który może zostać wymieniony przez użytkownika: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Bateria może zostać wyjęta i wymieniona przez użytkownika końcowego bez uszkodzenia baterii ani pompy. Zatwierdzone akumulatory zamienne można kupić za pośrednictwem działu obsługi klienta Robens.

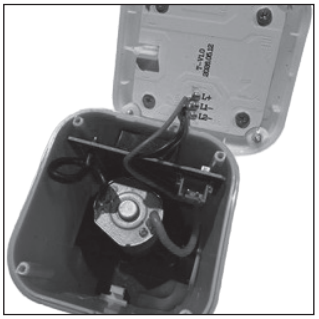
4.1 Procedura wymiany baterii
4.1.1. Wyłącz urządzenie i odłącz kabel ładowania.
4.1.2. Użyj standardowego śrubokręta krzyżakowego o odpowiednim rozmiarze, aby odkręcić cztery śruby w części pompy z latarką. Do wyjęcia lub wymiany baterii nie są wymagane specjalistyczne narzędzia, ciepło ani rozpuszczalniki.
4.1.3. Ostrożnie odłącz złącze baterii od płytki drukowanej i wyjmij starą baterię. Nie ciągnij za przewody. Uważaj, aby nie zgiąć, nie przebić ani w inny sposób nie uszkodzić baterii.
4.1.4. Umieść nową baterię w tym samym miejscu i podłącz jej wtyczkę do płytki drukowanej. Upewnij się, że złącze jest włożone zgodnie z ilustracjami. Nieprawidłowa biegunowość może uszkodzić urządzenie i baterię oraz stwarzać ryzyko pożaru.
4.1.5. Załóż ponownie pokrywę komory baterii i dokręć cztery śruby. Nie dokręcaj ich zbyt mocno.
4.1.6. Naładuj całkowicie pompę przez wejście USB-C i sprawdź, czy wskaźnik ładowania się świeci.
4.1.7. Zużytą baterię oddaj do zatwierdzonego punktu zbiórki baterii. Nigdy nie wyrzucaj jej razem z odpadami komunalnymi.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



Zbiórka selektywna

Jeśli produkt nie działa, przed rozpoczęciem demontażu odłącz go od wszystkich źródeł zasilania.

W celu ochrony środowiska i zdrowia ludzi nie należy wyrzucać tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy przekazać go do selektywnej zbiórki. Części elektroniczne oraz wszystkie pozostałe elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przed utylizacją należy wyjąć baterię, jeśli można to zrobić bezpiecznie. Baterię należy oddać oddzielnie do punktu zbiórki baterii. Przed utylizacją zaklej styki baterii taśmą, aby zapobiec zwarciu.

Należy korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od tego, kto je utworzył.

Należy przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

6. DANE TECHNICZNE

Model: 690406 / GR-157SD
Wejście (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Bateria: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, biała: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, żółta: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Ciśnienie pompowania/wypompowywania: 6,0 kPa (0,87 psi)
Wyjście: 7,4 V ⎓, 50 W



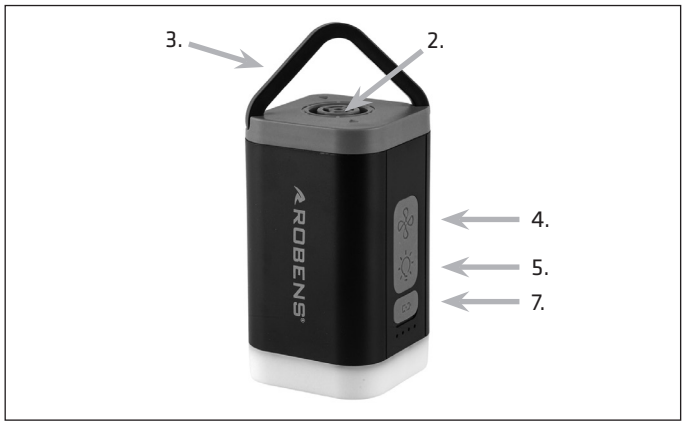
Klasa urządzenia: Klasa III

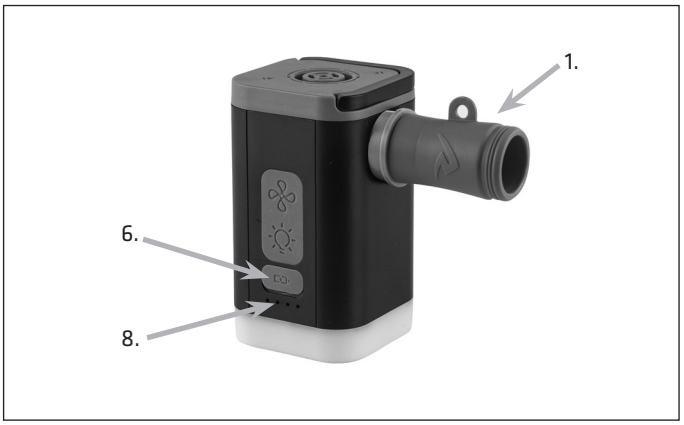
Stopień ochrony: IP20

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie www.robens.de.

Dział obsługi klienta Robens
E-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.

Contenido:

1. Puerto de inflado
2. Puerto de desinflado
3. Asa
4. Interruptor de encendido de la bomba
5. Interruptor de encendido de la linterna
6. Cubierta del puerto de carga
7. Puerto de carga
8. Indicador de batería
9. Linterna
10. Adaptadores de válvula

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS – Generales

1. El aparato solo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones. Un uso incorrecto puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar artículos como colchones de aire y colchonetas autoinflables. No está diseñada para un uso continuo superior a cinco minutos. Un funcionamiento prolongado puede provocar el sobrecalentamiento y daños en la bomba. Deje que la bomba se enfríe durante al menos cinco minutos antes de volver a utilizarla.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Siga atentamente las instrucciones del artículo que va a inflar. No supere nunca los niveles de presión recomendados. Los artículos que explotan pueden causar lesiones graves.
4. No deje nunca el aparato sin supervisión durante el uso.
5. Este aparato tiene clasificación IP20 y no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a lluvia, salpicaduras ni condiciones húmedas. Guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos y no lo utilice con las manos mojadas.
6. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y contacte con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Robens. Los datos de contacto figuran en la parte posterior de este manual.
7. A excepción de la sustitución de la batería descrita en la sección 4, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.
8. Utilice únicamente accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante.
9. No permita que entren arena, piedras pequeñas u otros residuos en el puerto de inflado o desinflado durante el uso.
10. No mire nunca dentro de la abertura de inflado ni la dirija hacia los ojos mientras la bomba está en funcionamiento.

11. No introduzca nunca las manos ni los dedos en la abertura de inflado o desinflado. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba está en funcionamiento.
12. No cubra el aparato ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento. No cubra la linterna mientras esté encendida.
13. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, LpA: 80 dB(A).
14. No mire directamente a la fuente de luz en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos.
15. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
16. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
17. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
18. Este producto no es un juguete.
19. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de niños menores de tres años. Las piezas pequeñas pueden presentar riesgo de asfixia.

ADVERTENCIAS – Batería recargable

1. Este aparato contiene una batería recargable que puede ser sustituida por el usuario. Consulte la sección 4 para obtener instrucciones sobre la sustitución de la batería. Siga exactamente el procedimiento y no intente abrir la propia batería.
2. Utilice únicamente una batería recargable de iones de litio de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que la batería original. Las baterías de repuesto aprobadas están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Robens.
3. No utilice ni intente recargar baterías no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No cortocircuite, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería. No invierta su polaridad.
6. Cargue la batería únicamente a temperaturas ambiente entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga el aparato ni la batería al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si la batería o el aparato se calienta de forma inusual, se hincha o emite olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizarlo inmediatamente. Desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje el aparato de materiales inflamables.
9. Si la batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con abundante agua y busque atención médica. Deje de utilizar el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente de Robens.
10. La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo. El aparato debe desconectarse del cargador antes de retirar la batería. La batería debe desecharse de forma segura; consulte la sección 5.
11. Si el aparato se almacena sin utilizar durante un periodo prolongado, guárdelo en un lugar fresco y seco y recárguelo cada tres meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – Carga

1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de su uso puede dañar el circuito de carga debido a la elevada temperatura interna.
2. Este aparato es de clase III y solo debe alimentarse con tensión extra baja de seguridad (SELV).
3. Se suministra un cable de carga USB-C. No se suministra una fuente de alimentación USB, como un adaptador de red.
4. Cargue únicamente a través de la entrada USB-C, utilizando una fuente de alimentación USB con marcado CE/UKCA y salida SELV de 5 V ⎓. Se recomienda una fuente de alimentación de al menos 2 A.
5. No utilice un cargador ni un cable dañados.
6. No cargue el aparato sin supervisión, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Respete el intervalo de temperatura de carga indicado en las advertencias sobre la batería.
7. No utilice el aparato mientras se está cargando.

Battery indication

Low battery	- ▮ 0 0 0
Full battery	- ▮ ▮ ▮ ▮

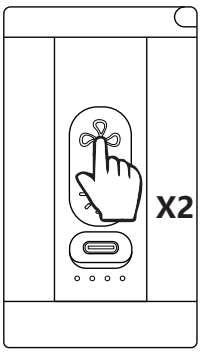
1. INSTALACIÓN Y USO

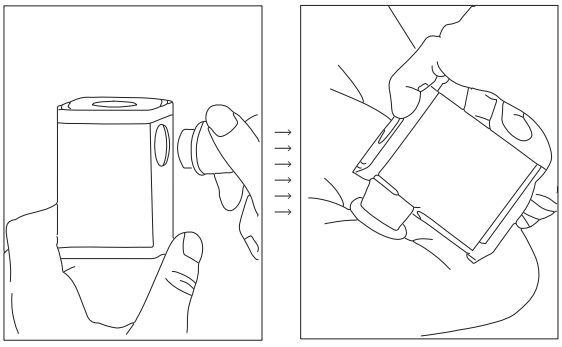
1.1 Carga del aparato

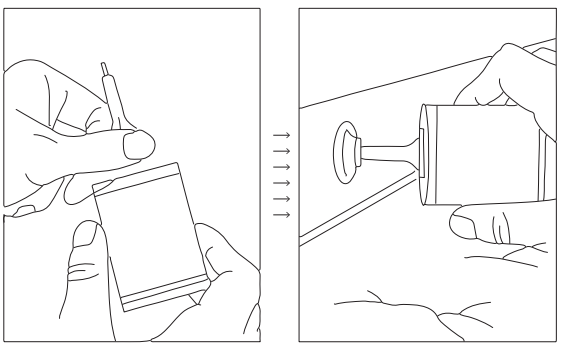
1.1.1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de su uso puede dañar el circuito de carga debido a la elevada temperatura interna.
1.1.2. Cargue completamente la batería antes del primer uso.
1.1.3. Retire la cubierta del puerto de carga (6). Conecte el cable de carga suministrado al puerto de carga (7) y a una fuente de alimentación USB adecuada.
1.1.4. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente tres horas.
1.1.5. El indicador de batería (8) muestra la carga restante. Cuatro indicadores iluminados significan que la batería está completamente cargada.
1.1.6. Desconecte el cable de carga después de la carga y vuelva a colocar la cubierta del puerto de carga (6) para evitar que entren polvo y humedad en el puerto.

1.2 Inflado / desinflado

1.2.1. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (10). Conéctelo al puerto de inflado (1) o al puerto de desinflado (2), según desee inflar o desinflar.
1.2.2. Conecte el adaptador de válvula a la válvula del artículo. Pulse dos veces el interruptor de encendido de la bomba (4) para ponerla en marcha. Preste especial atención a las Advertencias generales 3 y 4.
1.2.3. Durante el desinflado, puede ser necesario presionar la válvula con los dedos para abrir la lengüeta interior y permitir que salga el aire.
1.2.4. Para apagar la bomba, mantenga pulsado el interruptor de encendido de la bomba (4).

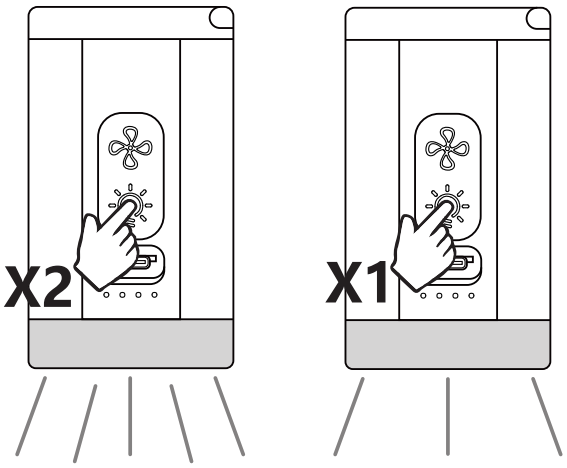






1.3 Linterna

1.3.1. Pulse dos veces el interruptor de encendido de la linterna (5) para encenderla.
1.3.2. Pulse una vez el interruptor de encendido de la linterna para alternar entre los tres modos de luz: alto (180 lm), medio (90 lm) y bajo (25 lm).
1.3.3. Para apagar la linterna, mantenga pulsado el interruptor de encendido de la linterna (5).



2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

Limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No enjuague, pulverice ni sumerja el aparato. No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que pueden dañar el producto.

3. ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: LED

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

4. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La bomba contiene una batería recargable de iones de litio sustituible por el usuario: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

La batería puede ser retirada y sustituida por el usuario final sin dañar la batería ni la bomba. Las baterías de repuesto aprobadas pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Robens.

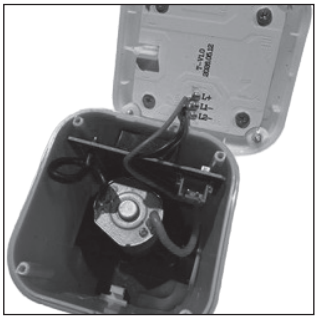
4.1.1. Apague el aparato y desconecte el cable de carga.
4.1.2. Utilice un destornillador Phillips estándar de tamaño adecuado para retirar los cuatro tornillos de la sección de la linterna de la bomba. No se requieren herramientas especiales, calor ni disolventes para retirar o sustituir la batería.
4.1.3. Desconecte con cuidado el conector de la batería de la placa de circuito y retire la batería usada. No tire de los cables. Procure no doblar, perforar ni dañar la batería de ningún otro modo.
4.1.4. Coloque la batería nueva en el mismo compartimento y conecte su enchufe a la placa de circuito. Asegúrese de insertar el conector como se muestra en las ilustraciones. Una polaridad incorrecta puede dañar el aparato y la batería y crear riesgo de incendio.
4.1.5. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la batería y apriete los cuatro tornillos. No los apriete en exceso.
4.1.6. Cargue completamente la bomba mediante la entrada USB-C y compruebe que el indicador de carga se enciende.
4.1.7. Deseche la batería usada en un punto de recogida autorizado para baterías. No la deseche nunca con los residuos domésticos.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

Recogida selectiva

Si el producto deja de funcionar, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el proceso de desmontaje.

Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Recójalo por separado. Elimine las piezas electrónicas y los demás componentes de acuerdo con la normativa local.

Retire la batería antes de desechar el producto, si puede hacerlo de forma segura. Deseche la batería por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva antes de desecharla para evitar cortocircuitos.

Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, con independencia de los productores u otros operadores que los hayan establecido.

Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación del producto.

6. DATOS TÉCNICOS

Model: 690406 / GR-157SD
Modelo: 690406 / GR-157SD
Entrada (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batería: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, blanco: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, amarillo: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Presión de inflado/desinflado: 6,0 kPa (0,87 psi)
Salida: 7,4 V ⎓, 50 W

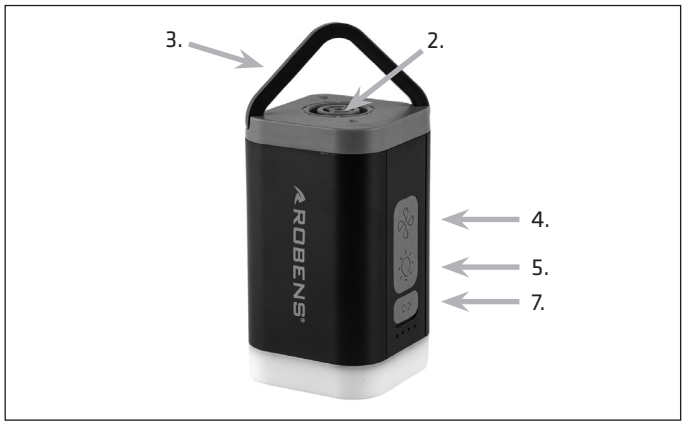
III Clase del aparato: Clase III

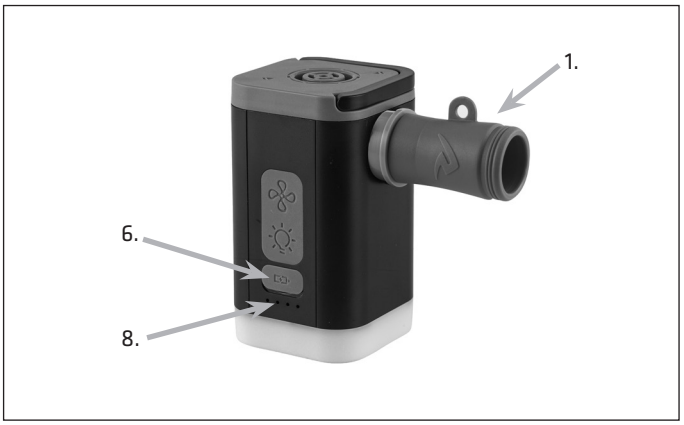
Grado de protección: IP20

Estas instrucciones también están disponibles en www.robens.de.

Servicio de atención al cliente de Robens
E-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI









ROBENS IDRIS 2IN1 PUMP

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
Conservare il manuale per consultazioni future.

Contenuto:

1. Porta di gonfiaggio
2. Porta di sgonfiaggio
3. Maniglia
4. Pulsante di accensione della pompa
5. Pulsante di accensione della lanterna
6. Copertura della porta di ricarica
7. Porta di ricarica
8. Indicatore della batteria
9. Lanterna
10. Adattatori per valvole

AVVERTENZE

AVVERTENZE – Generali

1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o comportare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare articoli quali materassi gonfiabili e materassini autogonfianti. Non è destinata a un uso continuo superiore a cinque minuti. Un funzionamento prolungato può provocare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno cinque minuti prima di riprendere l'uso.

Max 5 min. Min 5 min.

3. Seguire attentamente le istruzioni relative all'articolo da gonfiare. Non superare mai i livelli di pressione consigliati. Gli articoli che scoppiano possono causare gravi lesioni.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
5. L'apparecchio ha grado di protezione IP20 e non offre protezione contro l'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi o condizioni di umidità. Conservarlo in un ambiente chiuso. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Se si verificano vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti Robens. I dati di contatto sono riportati sul retro del presente manuale.
7. Ad eccezione della sostituzione della batteria descritta nella sezione 4, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
8. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore.
9. Non lasciare che sabbia, piccoli sassi o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio o sgonfiaggio durante l'uso.
10. Non guardare mai all'interno dell'apertura di gonfiaggio e non dirigerla verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.

11. Non inserire mai mani o dita nell'apertura di gonfiaggio o sgonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
12. Non coprire l'apparecchio né ostruire le prese e le uscite dell'aria durante il funzionamento. Non coprire la lanterna quando è accesa.
13. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A, LpA: 80 dB(A).
14. Non fissare la sorgente luminosa in funzione. Può essere dannoso per gli occhi.
15. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
16. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
17. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
18. Questo prodotto non è un giocattolo.
19. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a tre anni. Le parti piccole possono presentare un rischio di soffocamento.

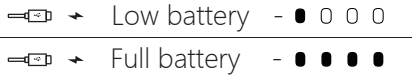
AVVERTENZE – Batteria ricaricabile

1. L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile sostituibile dall'utente. Consultare la sezione 4 per le istruzioni di sostituzione della batteria. Seguire esattamente la procedura e non tentare di aprire la batteria stessa.
2. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), con le stesse dimensioni, polarità e specifiche della batteria originale. Le batterie di ricambio approvate sono disponibili presso il servizio clienti Robens.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, gonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, perforare o bruciare la batteria. Non invertirne la polarità.
6. Caricare la batteria esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 45 °C.
7. Non esporre l'apparecchio o la batteria a fuoco, calore diretto, luce solare diretta per periodi prolungati o temperature superiori a 60 °C. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato quando fa caldo.
8. Se la batteria o l'apparecchio diventa insolitamente caldo, si gonfia o emette odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'uso. Scollegare il cavo di ricarica, se ciò può essere fatto in sicurezza, e allontanare l'apparecchio da materiali infiammabili.
9. In caso di perdita della batteria, evitare il contatto con pelle o occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti Robens.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che l'apparecchio venga smaltito. L'apparecchio deve essere scollegato dal caricabatterie prima di rimuovere la batteria. Smaltire la batteria in modo sicuro; vedere la sezione 5.
11. Se l'apparecchio viene conservato inutilizzato per un lungo periodo, riporlo in un luogo fresco e asciutto e ricaricarlo ogni tre mesi per evitare una scarica profonda.

AVVERTENZE – Ricarica

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ricaricarlo. La ricarica subito dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
2. Questo apparecchio è di Classe III e deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
3. È incluso un cavo di ricarica USB-C. Non è incluso un alimentatore USB, come un adattatore di rete.
4. Caricare esclusivamente tramite l'ingresso USB-C, utilizzando un alimentatore USB con marchio CE/UKCA e uscita SELV da 5 V ⎓. Si consiglia un alimentatore da almeno 2 A.
5. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiato.
6. Non caricare l'apparecchio senza sorveglianza, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Rispettare l'intervallo di temperatura per la ricarica indicato nelle avvertenze relative alla batteria.
7. Non utilizzare l'apparecchio durante la ricarica.

Battery indication



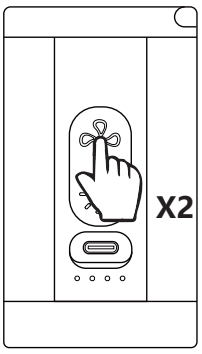
1. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

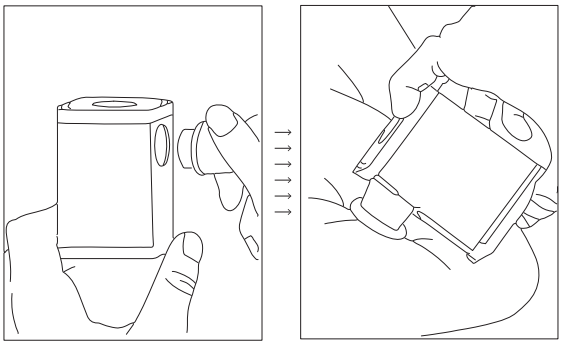
1.1 Ricarica dell'apparecchio

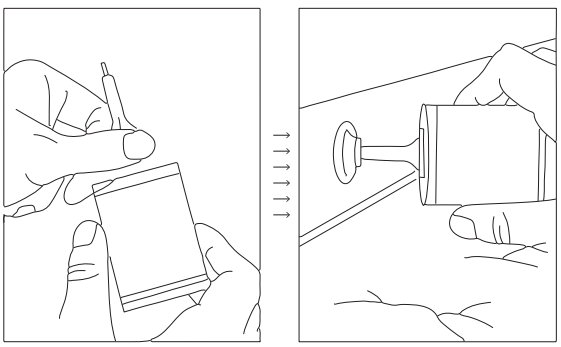
1.1.1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ricaricarlo. La ricarica subito dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
1.1.2. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
1.1.3. Rimuovere la copertura della porta di ricarica (6). Collegare il cavo di ricarica in dotazione alla porta di ricarica (7) e a un alimentatore USB idoneo.
1.1.4. Una ricarica completa dallo 0% al 100% richiede circa tre ore.
1.1.5. L'indicatore della batteria (8) mostra la carica residua. Quattro indicatori illuminati indicano che la batteria è completamente carica.
1.1.6. Dopo la ricarica, scollegare il cavo di ricarica e riposizionare la copertura della porta di ricarica (6) per evitare l'ingresso di polvere e umidità nella porta.

1.2 Gonfiaggio / sgonfiaggio

1.2.1. Selezionare un adattatore per valvola adatto (10). Fissarlo alla porta di gonfiaggio (1) o alla porta di sgonfiaggio (2), a seconda che si desideri gonfiare o sgonfiare.
1.2.2. Collegare l'adattatore per valvola alla valvola dell'articolo. Premere due volte il pulsante di accensione della pompa (4) per avviare la pompa. Prestare particolare attenzione alle Avvertenze generali 3 e 4.
1.2.3. Durante lo sgonfiaggio, potrebbe essere necessario stringere la valvola con le dita per aprire la linguetta interna e consentire la fuoriuscita dell'aria.
1.2.4. Per spegnere la pompa, tenere premuto il pulsante di accensione della pompa (4).

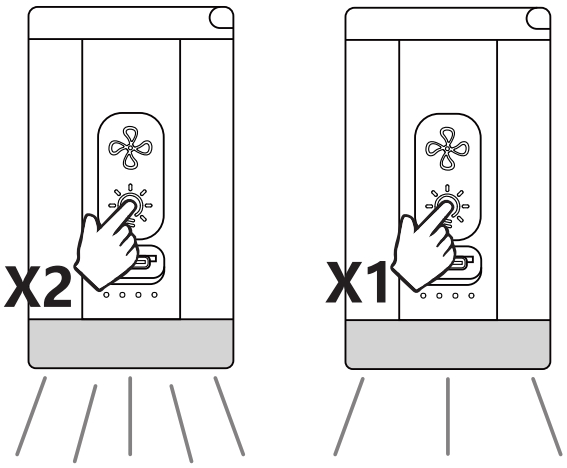






1.3 Lanterna

1.3.1. Premere due volte il pulsante di accensione della lanterna (5) per accendere la lanterna.
1.3.2. Premere una volta il pulsante di accensione della lanterna per passare tra le tre modalità di illuminazione: alta (180 lm), media (90 lm) e bassa (25 lm).
1.3.3. Per spegnere la lanterna, tenere premuto il pulsante di accensione della lanterna (5).



2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia o della manutenzione.

Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non risciacquare, spruzzare né immergere l'apparecchio. Non lasciare penetrare acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SORGENTE LUMINOSA: LED

La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa raggiunge il termine della propria vita utile, deve essere sostituito l'intero apparecchio di illuminazione.



4. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La pompa contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio sostituibile dall'utente: 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

La batteria può essere rimossa e sostituita dall'utente finale senza danneggiare la batteria o la pompa. Le batterie di ricambio approvate possono essere acquistate tramite il servizio clienti Robens.

4.1 Procedura di sostituzione della batteria

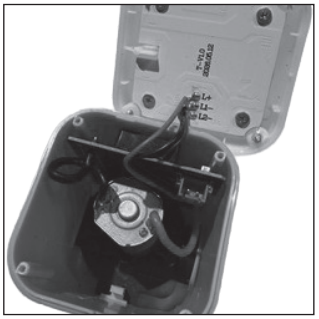
4.1.1. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di ricarica.
4.1.2. Utilizzare un normale cacciavite a croce di dimensioni adeguate per rimuovere le quattro viti nella sezione della lanterna della pompa. Non sono necessari utensili speciali, calore o solventi per rimuovere o sostituire la batteria.
4.1.3. Scollegare con cautela il connettore della batteria dalla scheda del circuito e sollevare la batteria usata. Non tirare i fili. Fare attenzione a non piegare, perforare o danneggiare in altro modo la batteria.
4.1.4. Posizionare la nuova batteria nello stesso alloggiamento e collegare la spina alla scheda del circuito. Assicurarsi che il connettore sia inserito come illustrato. Una polarità errata può danneggiare l'apparecchio e la batteria e creare un rischio di incendio.
4.1.5. Rimontare il coperchio del vano batteria e serrare le quattro viti. Non serrare eccessivamente.
4.1.6. Caricare completamente la pompa tramite l'ingresso USB-C e verificare che l'indicatore di carica si accenda.
4.1.7. Smaltire la batteria usata presso un punto di raccolta autorizzato per batterie. Non smaltirla mai insieme ai rifiuti domestici.



4.1.2



4.1.3



4.1.4



4.1.7

5. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO



Raccolta differenziata

Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da tutte le fonti di alimentazione prima di iniziare lo smontaggio.

Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Effettuare la raccolta separata. Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.

Rimuovere la batteria prima dello smaltimento, se può essere rimosso in sicurezza. Smaltire la batteria separatamente presso un punto di raccolta per batterie. Coprire con nastro adesivo i terminali della batteria prima dello smaltimento per evitare cortocircuiti.

Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o da altri operatori che li hanno istituiti.

Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

6. DATI TECNICI

Modello: 690406 / GR-157SD
Ingresso (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteria: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, bianco: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, giallo: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Pressione di gonfiaggio/sgonfiaggio: 6,0 kPa (0,87 psi)
Uscita: 7,4 V ⎓, 50 W



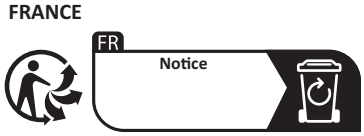
Classe dell'apparecchio: Classe III

Grado di protezione: IP20

Le presenti istruzioni sono disponibili anche su www.robens.de.

Servizio clienti Robens
E-mail: info@robens.de
Tel.: +45 69152018

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone

Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA



Robens® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX
Email: info@robens.de

ROBENS.DE . ROBENS.CO.UK

© 10/2026 Oase Outdoors. Made in China